inogen®

# Inogen Rove 6™

## PORTABLE OXYGEN CONCENTRATOR SYSTEM

System Catalog: IS-501
Concentrator Catalog: IO-501

Adapt.bg
10 години. За по-добер живот!

# USER MANUAL

ENGLISH, BULGARIAN, CROATIAN, GREEK, SLOVENIAN, TURKISH

Rx ONLY Caution: USA Federal law restricts this device to sale by or on the order of a physician. May also be applicable in other countries.

# СЪДЪРЖАНИЕ

**1. НАПРЕД ..... 55**

1.1 Обща информация ..... 55

1.2 Съответствие със стандартите ..... 55

1.3 Типографски обозначения ..... 56

**2. ПРЕПОРЪЧАНА УПОТРЕБА ..... 56**

2.1 Показания за употреба и клинични предимства ..... 56

2.2 Противопоказания ..... 56

2.3 Категория Пациенти ..... 56

**3. ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ..... 56**

3.1 Предупреждения ..... 56

3.2 Предпазни мерки ..... 58

**4. ИНСТРУКЦИИ И ОБУЧЕНИЕ ..... 59**

**5. ОПИСАНИЕ НА ПРОДУКТА ..... 60**

5.1 Схематично описание ..... 60

**6. ОБЩИ ИНСТРУКЦИИ ПРЕДИ УПОТРЕБА ..... 61**

6.1 Списък с аксесоари ..... 62

6.2 Акумулаторни комплекти батерии (BA-500, BA-508 и BA-516) ..... 62

6.3 Стъпки за използване на назална канюла ..... 65

6.4 AC захранване (BA-502/BA-501) ..... 65

6.5 DC захранващ кабел (BA-306) ..... 65

6.6 Външно зарядно устройство за батерии (BA-503, допълнителен аксесоар не е включен) ..... 65

**7. ИНСТРУКЦИИ ЗА РАБОТА ..... 68**

7.1 Принципи на работа и основни характеристики ..... 68

7.2 Пневматична диаграма ..... 68

7.3. Подготовка на Вашия концентратор за употреба ..... 69

7.4 Използване на Вашия концентратор ..... 71

7.5 Съхранение на Вашия концентратор ..... 75

7.6 Реагиране на аларми ..... 75

7.7 Пътуване с Вашия концентратор ..... 75

**8. ИНДИКАТОРИ ЗА АЛАРМИ И СПИСЪК НА ПИКТОГРАМИ НА УСТРОЙСТВО ..... 76**

8.1 Обща информация ..... 76

Bulgarian

©2022 Inogen, Inc. Всички права запазени.

8.2 Пиктограми за режим ..... 77
8.3 Bluetooth пиктограми (за модели с bluetooth) ..... 77
8.4 Информационни пиктограми ..... 77
8.5 Аларми ..... 78
**9. ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ ..... 82**
**10. ПОЧИСТВАНЕ, ГРИЖА И ПОДДРЪЖКА ..... 83**
10.1 Смяна на канюла ..... 84
10.2 Почистване на кутията ..... 84
10.3 Почистване и смяна на филтър (RP-500) ..... 84
10.4 Смяна на канюла и изходен филтър (RP-506) ..... 85
10.5 Смяна на предпазител на захранващия кабел за постоянен ток (RP-125) ..... 86
10.6 Смяна на колона ..... 87
10.7 Грижи и поддръжка на батерията ..... 90
10.8 Продължителност на експлоатация ..... 90
**11. СДВОЯВАНЕ НА ВАШЕТО УСТРОЙСТВО СЪС СВЪРЗАНО ПРИЛОЖЕНИЕ ..... 90**
11.1 Сдвояване на вашето устройство с мобилното приложение ..... 91
11.2 Кибербезопасност ..... 93
**12. РЕМОНТ И РЕЦИКЛИРАНЕ НА УСТРОЙСТВО ..... 93**
12.1 Ремонт ..... 93
12.2 Рециклиране ..... 93
**13. ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА ОГРАНИЧЕНА ГАРАНЦИЯ ..... 94**
**14. ТЪРГОВСКИ МАРКИ И ОТКАЗ ОТ ОТГОВОРНОСТ ..... 94**
14.1. Търговска марка ..... 94
14.2. Отказ от отговорност ..... 94
14.3. Този документ ..... 94
14.4. За помощ ..... 94
**15. ТЕХНИЧЕСКО ОПИСАНИЕ ..... 95**
15.1 Спецификации ..... 95
15.2 Настройки на пулсов обемен поток ..... 96
15.3 Информация за електромагнитна съвместимост (EMC) ..... 96
**16. СПЕЦИФИКАЦИИ ЗА БЕЗЖИЧНА КОМУНИКАЦИЯ И СЪОТВЕТСТВИЕ ..... 99**
**17. КЛЮЧ ЗА СИМВОЛИ ..... 101**

©2022 Inogen, Inc. Всички права запазени.

# 1. НАПРЕД

Моля, вижте това ръководство за подробни инструкции относно предупреждения, предпазни мерки, спецификации и допълнителна информация.

Важно:

- Потребителите трябва да прочетат цялото това ръководство, преди да работят с преносимия кислороден концентратор Inogen Rove 6. Неспазването на това може да доведе до нараняване и/или смърт. Ако имате въпроси относно информацията в това ръководство за потребителя или относно безопасната работа на тази система, свържете се с Вашия доставчик на оборудване.
- Ако във връзка с употребата на този продукт е настъпила смърт или сериозно влошаване на здравето, това трябва да бъде докладвано на Inogen, Inc. и на компетентния орган на Вашата държава.

## 1.1 ОБЩА ИНФОРМАЦИЯ

Това ръководство за потребителя предоставя информация за потребителите на преносимия кислороден концентратор Inogen Inogen Rove 6. За краткост термините „концентратор“, „POC“, „единица“ или „устройство“ понякога се използват в този документ за обозначаване на преносимия кислороден концентратор Inogen Rove 6. „Пациент“ и „Потребител“ се използват взаимнозаменяемо.

## 1.2 СЪОТВЕТСТВИЕ СЪС СТАНДАРТИТЕ

Това устройство е регистрирано в международно призната лаборатория за изпитване и е класифицирано по отношение на електрически удар, пожар и механични опасности в съответствие със следните стандарти:

- IEC 60601-1:2005+AMD1:2012 Медицинско електрическо оборудване - Част 1: Общи изисквания за основна безопасност и основни характеристики
- IEC 60601-1-2:2014+AMD1:2020 Медицинско електрическо оборудване - Част 1-2: Общи изисквания за безопасност – Стандарт за обезпечение: Електромагнитни смущения - Изисквания и изпитвания
- IEC 60601-1-8:2006+AMD1:2012 Медицинско електрическо оборудване - Част 1-8: Медицинско електрическо оборудване - Част 1-8: Общи изисквания за основна безопасност и основни характеристики — Допълнителен стандарт: Общи изисквания, тестове и насоки за алармени системи в медицинско електрическо оборудване и медицински електрически системи
- IEC 60601-1-11:2015 Медицинско електрическо оборудване - Част 1-11: Общи изисквания за основна безопасност и съществени характеристики – Допълнителен стандарт: Изисквания за медицинско електрическо оборудване и медицински електрически системи, използвани в домашна здравна среда
- IEC 60601-1-6:2010+AMD1:2013+AMD2:2020 Медицинско електрическо оборудване - Част 1-6: Общи изисквания за основна безопасност и основни характеристики - Допълнителен стандарт: Използваемост
- ISO 80601-2-69:2014 Медицинско електрическо оборудване. Част 2-69: Специфични изисквания за основна безопасност и основни характеристики на оборудването за кислороден концентратор
- ISO 80601-2-67:2014 Медицинско електрическо оборудване. Част 2-67: Специфични изисквания за основна безопасност и основни характеристики на оборудването за пестене на кислород
- ISO 80601-2-69:2020 Медицинско електрическо оборудване – Част 2-69: Изисквания за основна безопасност и основни характеристики на оборудването за кислородни концентратори
- ISO 80601-2-67:2020 Медицинско електрическо оборудване – Част 2-67: Изисквания за основна безопасност и съществени характеристики на оборудване за пестене на кислород
- RTCA DO-160G, Условия на околната среда и тестови процедури за бордово оборудване
- ISO 18562-1:2017, Оценка на биосъвместимостта на дихателните газови пътища в приложения в здравеопазването – Част 1: Оценка и тестване в рамките на процеса на управление на риска
- ISO 18562-2:2017, Оценка на биосъвместимостта на дихателните газови пътища в приложения в здравеопазването – Част 2: Тестове за емисии на прахови частици
- ISO 18562-3:2017, Оценка на биосъвместимостта на дихателните газови пътища в приложения в здравеопазването – Част 3: Тестове за емисии на летливи органични съединения (ЛОС)
- IEEE/ANSI C63.27-2017, Американски национален стандарт за оценка на безжично съвместно съществуване
- Основна спецификация на Bluetooth версия 4.2
- ЧЕРВЕНО 2014/53/ЕС
- CAN/CSA C22.2 NO. 60601-1:14 (R2018)Đ Медицинско

Bulgarian

електрическо оборудване - Част 1: Общи изисквания за основна безопасност и основни характеристики (приет IEC 60601-1:2005, трето издание, 2005-12, включително изменение 1:2012, с канадски отклонения)

### 1.2.1 КЛАСИФИКАЦИЯ НА МЕДИЦИНСКОТО ОБОРУДВАНЕ

- IEC клас II оборудване
- Тип BF Приложна част
- IP22 - Защитен от допир с пръсти и предмети, по-големи от 0,5 инча (12,5 mm). Защитен от капеща вода на по-малко от 15 градуса от вертикалата.
- Не е подходящ за употреба в присъствието на запалима анестетична смес с въздух или с кислород или азотен оксид.
- Предназначен за продължителна работа.

### 1.2.2 ИТ МРЕЖА

Важно: IT-мрежата е система, съставена от безжично (Bluetooth) предаване между устройството и приложението Inogen Connect.

- Свързването на устройството към ИТ мрежа може да доведе до неидентифицирани досега рискове за пациенти, оператори или трети страни.
- Последващите промени в ИТ мрежата биха могли да въведат нови рискове и да изискват допълнителен анализ.
- Промените в IT мрежата включват:
  - Промени в конфигурацията на IT мрежата
  - Свързване на допълнителни елементи към IT-мрежата
  - Изключване на елементи от ИТ мрежата
  - Актуализиране на оборудване, свързано към IT мрежата

### 1.3 ТИПОГРАФСКИ ОБОЗНАЧЕНИЯ

- Това ръководство за потребителя съдържа предупреждения, предпазни мерки и бележки, за да Ви помогне да привлечете вниманието към най-важните аспекти на безопасността и работата на устройството. За да помогнете за идентифицирането на тези елементи, когато се появят в текста, те се показват с помощта на следните типографски обозначения:
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Фрази, които описват сериозни нежелани реакции и потенциални рискове за безопасността.
- ВНИМАНИЕ: Фрази, които привличат вниманието към информация относно всякакви специални грижи, които трябва да бъдат упражнявани от практикуващия лекар и/или пациента за безопасното и ефективно използване на устройството.
- ВАЖНО: Фрази, привличащи вниманието към допълнителна важна информация за устройството или процедура.

## 2. ПРЕПОРЪЧАНА УПОТРЕБА

Преносимият кислороден концентратор Inogen Rove 6 осигурява висока концентрация на допълнителен кислород на пациенти, нуждаещи се от дихателна терапия по предписание. Може да се използва в дома, институция, превозно средство, влак, самолет, лодки и други видове транспорт.

### 2.1 ПОКАЗАНИЯ ЗА УПОТРЕБА И КЛИНИЧНА ПОЛЗА

Inogen Rove 6 се използва по предписание от пациенти, нуждаещи се от допълнителен кислород за повишаване на насищането на кръвта с кислород.

### 2.2 ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ

Това устройство трябва да се използва като кислородна добавка и НЕ Е ПРЕДНАЗНАЧЕНО за поддържка на живота. Използвайте този продукт САМО ако пациентът е способен на спонтанно дишане, и може да вдишва и издишва без използването на машина.

- НЕ използвайте заедно със запалими упойки или запалими материали.
- НЕ използвайте това устройство при пациенти с трахеотомия.
- НЕ използвайте това устройство при хора, чието дишане по време на нормална почивка не може да задейства устройството.

### 2.3 КАТЕГОРИЯ ПАЦИЕНТИ

Само възрастни пациенти. По лекарско предписание.

## 3. ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

За да се осигури безопасен монтаж, сглобяване и работа на концентратора, тези инструкции ТРЯБВА да се спазват. Пациентът е предвиденият оператор на устройството.

### 3.1 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**Риск от нараняване или повреда**

- Не използвайте заедно с овлажнител, пулверизатор или CPAP или свързано с друго оборудване. Това може да влоши работата и/или да повреди оборудването.
- Rove 6 е опасен за провеждане на МРТ. Не излагайте на МРТ оборудване или други устройства, които генерират силни магнитни полета (например рентгенови лъчи, компютърна

томография или други видове радиация).

- Употребата на това устройство не е проучвана при педиатричен контингент. Консултирайте се с Вашия лекар, преди да използвате продукта при педиатрични пациенти.
- Използването на този продукт извън предназначението и спецификациите не е тествано и може да доведе до повреда на продукта, загуба на функция на продукта или лично нараняване.
- Не използвайте този продукт по начин, различен от описания в разделите за спецификации и предназначение на това ръководство.
- Не модифицирайте устройството. Всякакви модификации, извършени на оборудването, могат да влошат производителността или да повредят оборудването и ще анулират гаранцията Ви, освен ако не е указано или инструктирано да го направите.
- Не извършвайте обслужване или ремонт на устройството, докато се използва.
- Отговорност на пациента е да разполага с алтернативен източник на кислород в случай на прекъсване на захранването или механична повреда. Това трябва да се прецени при започване на кислородната терапия и да се основава на състоянието на пациента, условията на живот в околната среда и способността на пациента да бъде снабден отново с резервна доставка на допълнителен кислород. Тези атрибути трябва периодично да се преоценяват при промяна на състоянието на пациента.
- Отговорност на пациента е да планира резервно снабдяване с кислород по време на пътуване; Inogen не поема отговорност за каквито и да е прекъсвания в подаването на кислород, ако не е осигурен резервен източник.
- Ако се чувствате зле или некомфортно, или ако концентраторът не сигнализира за кислороден импулс и не можете да чуете и/или почувствате кислородния импулс, консултирайте се НЕЗАБАВНО с Вашия доставчик на оборудване и/или с Вашия лекар.
- Ако нямате възможност да съобщите за дискомфорт, може да се нуждаете от допълнително наблюдение и/или разпределена алармена система, за да предаде информацията за дискомфорта и/или спешната медицинска помощ на Вашия отговорен болногледач, за да избегнете вреда.
- Това устройство произвежда обогатен кислороден газ, който ускорява горенето. Не позволявайте пушене или открит пламък в рамките на 2 метра (6,56 фута) от това устройство, докато се използва. Пушенето по време на кислородна терапия е опасно и има вероятност да доведе до изгаряния на лицето или смърт. Ако пушите, винаги трябва да изключите кислородния концентратор, да премахнете канюлата и да напуснете стаята, където се намира или канюлата, или кислородният концентратор. Ако не можете да напуснете стаята, трябва да изчакате 10 минути след спиране на притока на кислород.
- Кислородът е запалим. Не оставяйте назалната канюла върху покривки за легло или възглавници на столове. Изключвайте кислородния концентратор, когато не го използвате.
- Избягвайте използването на устройството в присъствието на замърсители, дим или изпарения. Не използвайте устройството в присъствието на запалими анестетици, почистващи препарати или други химически изпарения. Не използвайте аерозолни спрейове около устройството.
- Не използвайте захранващи устройства, захранващи кабели или аксесоари, различни от посочените в това ръководство за потребителя. Използването на неспецифицирани захранващи устройства, захранващи кабели или аксесоари може да създаде рискове за безопасността и/или да влоши работата на оборудването.
- Не използвайте масло, грес или продукти на петролна основа върху или близо до устройството, върху лицето или горната част на гърдите си, за да избегнете риска от пожари и изгаряния. Използвайте само лосиони или мехлеми на водна основа, които са съвместими с кислород по време на настройка или използвайте по време на кислородна терапия.
- Не смазвайте фитинги, връзки, тръби или други принадлежности на кислородния концентратор, за да избегнете риска от пожар и изгаряния.
- За да избегнете опасност от задавяне или удушаване, дръжте кабелите далеч от деца и домашни любимци.
- Отговорност на пациента е да използва само частите и аксесоарите, посочени в тези инструкции за употреба. Частите и аксесоарите, използвани от пациента, които не се препоръчват в тези инструкции за употреба, са изцяло отговорност за пациента. Inogen не поема отговорност за използването на части и аксесоари, които не са споменати в тези инструкции за употреба.
- Отговорност на пациента е периодично да проверява батерията и да я сменя, ако е необходимо, съгласно тези



©2022 Inogen, Inc. Всички права запазени.

инструкции за употреба. Inogen не поема отговорност за лица, решили да не се придържат към препоръките на производителя.

- За да сте сигурни, че получавате терапевтичното количество кислород според Вашето медицинско състояние, устройството трябва (1) да се използва само след като една или повече настройки са били индивидуално определени или предписани за Вас при Вашите специфични нива на активност, (2) да се използва с конкретната комбинация от части и аксесоари, които са в съответствие със спецификацията на производителя на концентратора и които са били използвани, докато Вашите настройки са били определени.
- Настройките на други модели или марки оборудване за кислородна терапия може да не съответстват на настройките на това устройство.
- Настройките на това устройство може да не съответстват на настройките за устройства, които осигуряват непрекъснат поток на кислород.
- Използването на това устройство на надморска височина над 3048 m (10 000 фута) или извън температурния диапазон от 5 – 40°C (41 – 104° F) или относителна влажност над 95% се очаква да повлияе неблагоприятно на дебита и процента на кислород и съответно качеството на кислородната терапия. Използването на това устройство веднага след съхранение при температури извън допустимия работен диапазон може да повлияе неблагоприятно на работата на устройството, докато температурата се върне в допустимия работен диапазон. Вятърът или силните течения могат да повлияят неблагоприятно на коректното доставяне на кислородната терапия.
- Ако устройството се повреди, това ще доведе до връщане към предишното ви състояние преди започване на кислородната терапия. Това състояние ще бъде различно за всеки отделен пациент.
- Правилното поставяне и позициониране на назалната канюла в носа е от решаващо значение за постоянната работа на това оборудване.
- Не използвайте това устройство заедно с овлажнител, пулверизатор или CPAP, или паралелно или последователно с други кислородни концентратори или устройства за кислородна терапия. Това може да влоши производителността и да повреди оборудването.

## 3.2 ВНИМАНИЕ!

### Риск от леко нараняване или дискомфорт

- Устройството, частите и аксесоарите са определени за използване при дебит между настройка 1 и настройка 6.
- Несъвместимите части и аксесоари могат да доведат до влошена производителност или повреда и могат да анулират гаранцията Ви.
- Устройството е проектирано да осигурява поток от кислород с висока чистота. Консултативен сигнал „Ниско ниво на кислород“ ще Ви информира, ако концентрацията на кислород спадне. Ако алармата продължава, свържете се с Вашия доставчик на оборудване.
- Настройката на кислородния поток трябва да бъде определена и записана за всеки пациент поотделно от предписващия, включително конфигурацията на устройството, неговите части и аксесоарите. Отговорност на пациента е периодично да преоценява настройките на терапията за ефективност.
- Не модифицирайте устройството. Всякакви модификации, извършени на оборудването, могат да влошат производителността или да повредят оборудването и ще анулират гаранцията Ви, освен ако не е указано или инструктирано да го направите.
- Не използвайте масло, грес или продукти на петролна основа върху или близо до устройството или аксесоарите му.
- Не използвайте лубриканти за устройството или неговите аксесоари.
- Не запушвайте входа или изхода на въздуха, когато работите с устройството. Блокирането на циркулацията на въздуха или поставянето близо до източник на топлина може да доведе до натрупване на вътрешна топлина и изключване или повреда на концентратора. В случай на промени в производителността на устройството, моля, вижте раздела за отстраняване на неизправности в този документ.
- Не работете с устройството без филтър за частици. Частиците, попаднали в системата, могат да повредят оборудването.
- Не обвивайте кабелите около захранването за съхранение. Не шофирайте, не влачете и не поставяйте предмети върху кабела. Това може да доведе до повредени кабели и невъзможност за захранване на концентратора.
- Не използвайте захранващия кабел за постоянен ток с разклонител за цигарени щепсели. Това може да причини прегряване на DC захранващия кабел.

©2022 Inogen, Inc. Всички права запазени.

- Не разглобявайте захранването. Това може да доведе до повреда на компонента и/или риск за безопасността.
- Не поставяйте нищо в захранващия порт на устройството освен доставеното захранване. Ако се използва удължителен кабел, използвайте удължителен кабел, който има знак Underwriters Laboratory (UL) и минимална дебелина на проводника от 18 калибър. Не свързвайте други устройства към същия удължителен кабел.
- Не преопаковайте концентратор, аксесоари или системи за транспортиране в опаковка, която не е предоставена от Inogen.
- Не стартирайте автомобила с бърз старт със свързан захранващ кабел за постоянен ток. Това може да доведе до пикове на напрежението, които могат да изключат и/или да повредят устройството.
- Не оставяйте устройството в среда, която може да достигне високи температури, като например празна кола в среда с висока температура.
- Не докосвайте вдлъбнатите електрически контакти на външното зарядно устройство за батерии; повредата на контактите може да повлияе на работата на зарядното устройство.
- Устройството ще работи както е посочено само когато се използва в границите на температурата и влажността на надморската височина, както е посочено в тези инструкции за употреба
- Устройството трябва да се поддържа сухо през цялото време. Излагането на вода може да доведе до токов удар и/или повреда.
- За оптимална екплоатация на кислороден филтър (колони), продуктът трябва да се използва често.
- Батерията на устройството действа като вторично захранване в случай на планирана или неочаквана загуба на външно захранване. Дори когато устройството работи от външно захранване, в него трябва да има правилно поставена батерия. Това ще сведе до минимум риска от прекъсване на работата и ще поддържа функционирането на алармите.
- Захранването трябва да бъде поставено на добре проветриво място, тъй като разчита на циркулация на въздуха за разсейване на топлината. Захранването може да се нагрее по време на работа; ако това се случи, оставете да изстине преди работа, за да избегнете нараняване.
- Уверете се, че електрическият контакт на автомобила е чист от цигарена пепел и щепселът на адаптера пасва правилно, в противен случай може да възникне прегряване.
- Уверете се, че електрическият контакт на автомобила е подходящо предпазен за изискваната мощност на устройството (минимум 15 ампера). Ако захранващият контакт не може да поддържа натоварване от 15 ампера, предпазителят може да изгори или контактът да се повреди.
- Когато захранвате устройството в автомобил, първо се уверете, че двигателят на превозното средство работи, преди да свържете захранващия кабел за постоянен ток в адаптера за запалка. Работата с устройството без работещ двигател може да изтощи акумулатора на автомобила.
- Промяната в надморската височина (например от морското равнище към планините) може да повлияе на общия кислород, достъпен за пациента. Консултирайте се с Вашия лекар, преди да пътувате до по-висока или по-ниска надморска височина, за да определите дали настройката на Вашето устройство трябва да бъде променена.
- Винаги дръжте течности далеч от батериите. Ако батериите се намокрят, незабавно прекратете употребата и изхвърлете батерията правилно.
- За да удължите времето на работа на вашата батерия, избягвайте работа при температури под 41˚F (5˚C) или по-високи от 95˚F (35˚C) за продължителни периоди от време. Съхранявайте батерията на хладно и сухо място. Съхранявайте със зареждане от 40-50%.
- Пациенти, които проявяват дихателно усилие под определената стойност на инспираторна чувствителност, може да не са в състояние постоянно да задействат устройството за получаване на кислородна терапия.

# 4. ИНСТРУКЦИИ И ОБУЧЕНИЕ

Доставчикът на продукта трябва да гарантира, че когато е уместно, всички потребители на това устройство получават ръководството за потребителя.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**
Не използвайте продукта без подходящо обучение, което ще получите като прочетете това ръководство.

Ако имате нужда от допълнителна информация, след като прочетете това ръководство за потребителя, моля, свържете се с Вашия доставчик на оборудване.

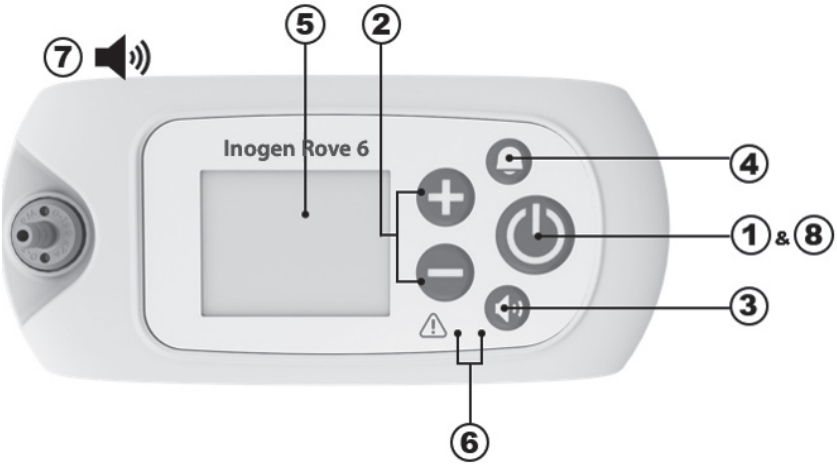
Bulgarian

# 5. ОПИСАНИЕ НА ПРОДУКТА

Преносимата система за кислороден концентратор Inogen Rove 6 може да включва следните аксесоари: AC захранване, DC захранващ кабел, акумулаторна батерия и чанта за носене.

## 5.1 СХЕМАТИЧНО ОПИСАНИЕ

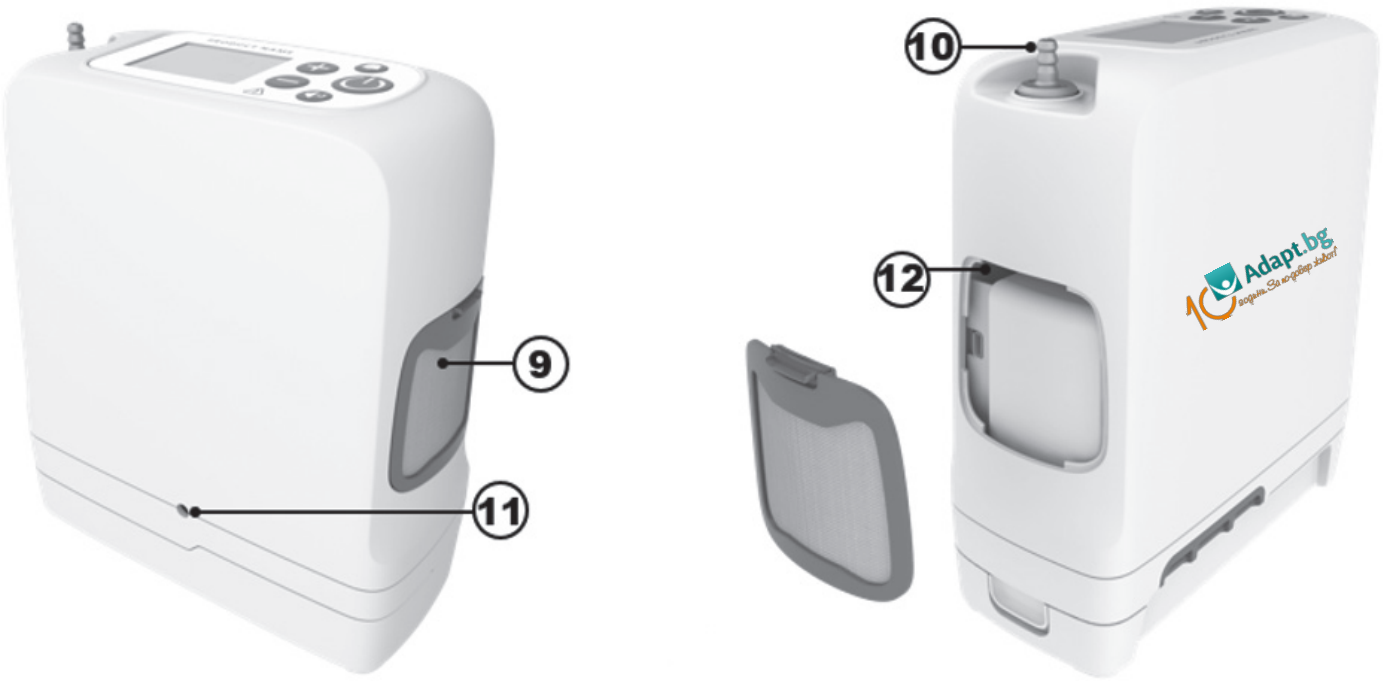
Този раздел има за цел да Ви помогне да се запознаете с компонентите и интерфейса на устройството. Не извършвайте никакви действия върху или с Вашия POC, докато не прочетете раздел 7, РАБОТА с Inogen Rove 6.




| Артикул | Описание | Функция |
|---|---|---|
| **1** | Бутон за включване | • Натискането и задържането на този бутон включва и изключва устройството. **НЕ** опитвайте това, след като прочетете раздел 7, РАБОТА с Inogen Rove 6. |
| **2** | Бутони за управление на настройката на потока | • Използвайте контролните бутони – или + за настройка на потока, за да промените настройката.<br>• Има шест настройки, от 1 до 6. |
| **3** | Бутон за контрол на звука | • Натискането на този бутон ще промени нивото на звука от 1 на 4. |
| **4** | Бутон за звънец | • Натискането на този бутон ще включва и изключва звуковата аларма за *откриване на липса на дишане* на устройството.<br>o Когато този режим е **ВКЛЮЧЕН**: Устройството ще алармира със звукови и визуални сигнали, когато не бъде открито дишане в продължение на 60 секунди. След 60 секунди устройството ще влезе в „автоматичен импулсен режим“. След като бъде засечено друго вдишване, устройството ще излезе от „автоматичен импулсен режим“ и ще започне нормално вдишване.<br>o Този режим е активиран, когато в горния ляв ъгъл на дисплея има звънец. Ако захранването бъде изгубено, звуковата аларма за липса на дишане остава зададена в предпочитания от потребителя режим. |
| **5** | Дисплей | • Дисплеят показва информация за състоянието на устройството, като настройка на потока, състояние на захранване, живот на батерията и аларми.<br>• Преди употреба отстранете статичния FCC етикет от екрана. |
| **6** | Индикаторни светлини | • **Светодиод за откриване на дишане:** Зелена светлина показва откриване на дишане.<br>• **Светодиод за сигнал/аларма:** Жълта светлина показва или промяна в работния статус, или състояние, което може да изисква реакция (аларма).<br>• Мигащата светлина е с по-висок приоритет от немигащата. |
| **7** | Звукови сигнали | • Звуков сигнал (бипкане) показва или промяна в работния статус, или състояние, което може да изисква реакция (аларма).<br>• По-честите звукови сигнали означават условия с по-висок приоритет. |

©2022 Inogen, Inc. Всички права запазени.

| Артикул | Описание | Функция |
|---|---|---|
| **8** | Подсветка | • Подсветка ще освети екрана за 15 секунди, когато бутонът за захранване бъде натиснат за кратко. |




| Артикул | Описание | Функция |
|---|---|---|
| **9** | Филтър за частици | • Филтрите трябва винаги да са на мястото си по време на работа, за да поддържат въздуха, влизащ в устройството, без големи частици. |
| **10** | Канюла | • Назалната канюла се свързва с устройството чрез този шип. |
| **11** | Захранване | • Връзка за външно захранване от AC захранване или DC захранващ кабел. |
| **12** | USB порт | • Само за сервизна употреба. |

# 6. ОБЩИ ИНСТРУКЦИИ ПРЕДИ УПОТРЕБА

Разнообразие от аксесоари може да подобри преносимостта и използването на преносимия кислороден концентратор Inogen Rove 6. В допълнение към устройството, пакетът съдържа аксесоари за начало и ръководство за потребителя. Свържете се с доставчик на кислород в Вашия регион за пълен списък на наличните аксесоари.

Винаги проверявайте устройството и неговите аксесоари за признаци на повреда преди употреба.

**Важно:** Въпреки че кутията или опаковката може да показват някои повреди, например разкъсвания или вдлъбнатини, устройството все още може да е в годно за употреба състояние. Ако устройството или който и да е аксесоар показват някакви признаци на повреда, свържете се с доставчика на кислород в Вашия регион.

Преди да започнете, проверете дали има следното:

- Концентратор
- Батерия
- Чанта за носене
- AC захранване
- DC захранващ кабел

©2022 Inogen, Inc. Всички права запазени.

## 6.1 СПИСЪК НА АКСЕСОАРИ И РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ

**ВНИМАНИЕ!**
**Риск от смърт, нараняване или повреда**
За да избегнете наранявания или щети, които ще анулират гаранцията, използвайте само захранващи устройства, определени от Inogen.

Използвайте само захранващи устройства/адаптери или аксесоари, посочени в това ръководство. Използването на аксесоари, които не са посочени, може да създаде опасност и/или да повлияе отрицателно на работата на устройството. Не всички аксесоари са включени към Вашата система и могат да бъдат закупени отделно. Следните допълнителни принадлежности и резервни части могат да бъдат закупени от производителя на www.inogen.com или като се обадите на 1-877-466-4364.

| Аксесоар | Номер на каталога |
|---|---|
| Стандартна батерия | BA-500/BA-508 |
| Допълнителна батерия | BA-516 |
| AC захранване | BA-502/BA-501 |
| AC захранване – европейски кабел | RP-116 |
| AC захранване – кабел за Обединеното кралство | RP-115 |
| AC захранване – кабел за Северна Америка | RP-109 |
| AC захранване – швейцарски кабел | RP-227 |
| AC захранване – Австралия | RP-120 |

| Аксесоар | Номер на каталога |
|---|---|
| AC захранване – Южна Африка | RP-145 |
| Чанта за носене | CA-500 |
| Раница | CA-550 |
| Външно зарядно за батерии | BA-503 |
| DC захранващ кабел | BA-306 |
| Комплект за канюла | RP-506 |
| Смяна на колони | RP-502 |
| Резервни филтри за частици | RP-501 |

**ВНИМАНИЕ!**
Не използвайте устройството или който и да е аксесоар, който показва признаци на повреда.

## 6.2 КОМПЛЕКТ БАТЕРИИ ЗА ПРЕЗАРЕЖДАНЕ (BA-500, BA-508 И BA-516)

Батерията ще захранва устройството без връзка с външен източник на захранване. Вашето устройство може да се доставя с 1 или повече батерии, в зависимост от конфигурацията, която сте поръчали. Това устройство е съвместимо с три различни батерии: BA-500 и BA-508 са стандартни 8-клетъчни батерии, докато BA-516 е разширената 16-клетъчна батерия. Тези батерии ще захранват устройството за различни периоди от време, в зависимост от настройката на потока.

Тази таблица показва типичните продължителности за нов комплект батерии.

| Настройка на устройството | Стандартна продължителност на батерията (BA-500/BA-508) | Удължена продължителност на работа на батерията (BA-516) |
|---|---|---|
| **1** | До 6:15 | До 12:45 |
| **2** | До 5:00 | До 10:15 |
| **3** | До 3:15 | До 6:30 |
| **4** | До 2:15 | До 5:15 |
| **5** | До 1:45 | До 3:30 |
| **6** | До 1:15 | До 2:30 |

ЗАБЕЛЕЖКА: Времето на експлоатация на батерията варира в зависимост от настройката на потока и условията на околната среда. Времето, което се показва, е средно и може да варира ± 10%.

©2022 Inogen, Inc. Всички права запазени.

## 6.2.1 ПРОВЕРКА НА СЪСТОЯНИЕТО НА БАТЕРИЯТА, КОГАТО Е ИНСТАЛИРАНА НА УСТРОЙСТВОТО

Когато работите на батерия, дисплеят ще покаже приблизителния процент (%) или минути оставащ заряд. Тези пиктограми показват, че устройството работи на батерия и не се зарежда:

| | | | |
|---|---|---|---|
| | Батерията е празна или състоянието на батерията не е налично | | Батерията има по-малко от 10% оставащ заряд |
| | Батерията има по-малко от 20% оставащ заряд | | Батерията има по-малко от 30% оставащ заряд |
| | Батерията има по-малко от 40% оставащ заряд | | Батерията има по-малко от 50% оставащ заряд |
| | Батерията има по-малко от 60% оставащ заряд | | Батерията има по-малко от 70% оставащ заряд |
| | Батерията има по-малко от 80% оставащ заряд | | Батерията има по-малко от 90% оставащ заряд |
| | Батерията е пълна | | |

ВАЖНО: Когато устройството установи, че батерията има оставащото захранване по-малко от 10 минути, ще прозвучи аларма с нисък приоритет. Когато батерията е празна, алармата ще се смени на по-висок приоритет.

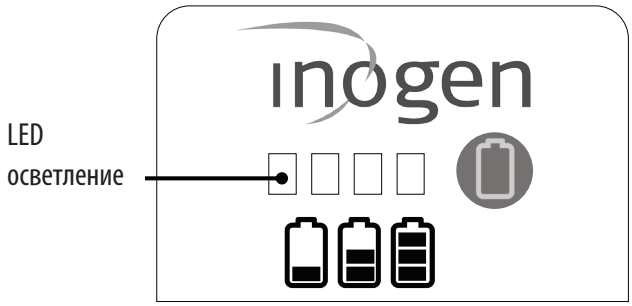
Когато батерията има оставащи по-малко от 10 минути, направете едно от следните неща:

- Включете устройството в източник на променлив или постоянен ток, като използвате захранващия кабел за променлив ток или постоянен ток.
- Изключете устройството и сменете изтощената батерия със заредена. За да извадите батерията, натиснете и задръжте бутона на фиксатора на батерията и плъзнете батерията от устройството.

Ако батерията е изтощена, заредете я, като включите устройството във външно захранване или го заредите с външно зарядно устройство за батерии.

## 6.2.2 ПРОВЕРКА НА СЪСТОЯНИЕТО НА БАТЕРИЯТА, КОГАТО ТЯ НЕ Е ИНСТАЛИРАНА НА УСТРОЙСТВОТО

- За да проверите заряда на батерията, когато тя не е инсталирана в устройството, натиснете бутона със зелената пиктограма на батерията. Индикаторните светлини за измерване на батерията (<10% - 100%) ще светнат отляво на бутона със зелената пиктограма на батерията, за да покажат нивото на заряд на батерията:
- Светват 4 светодиода: 75% до 100% пълна
- Светват 3 светодиода: 50% до 75% пълна
- Светват 2 светодиода: 25% до 50% пълна
- Светва 1 светодиод: 10% до 25% пълна
- 1 светодиод мига: Батерията е пълна под 10% и трябва да се презареди




Bulgarian

## 6.2.3 ЗАРЕЖДАНЕ НА БАТЕРИИТЕ

Концентраторът ще презареди батерията всеки път, когато батерията е поставена и устройството е свързано към външен източник на захранване с променлив или постоянен ток (освен в самолет). Ще разберете, че батерията се зарежда, когато пиктограма на батерията на дисплея има мълния, преминаваща през нея, както е показано:

| | | | |
|---|---|---|---|
| | Батерията е напълно заредена и се зарежда, колкото е необходимо, за да поддържа заряда си. | | Батерията се зарежда с ниво на заряд <98% |
| | Батерията се зарежда с ниво на заряд <89% | | Батерията се зарежда с ниво на заряд <79% |
| | Батерията се зарежда с ниво на заряд <69% | | Батерията се зарежда с ниво на заряд <59% |
| | Батерията се зарежда с ниво на заряд <49% | | Батерията се зарежда с ниво на заряд <39% |
| | Батерията се зарежда с ниво на заряд <29% | | Батерията се зарежда с ниво на заряд <19% |
| | Батерията се зарежда с ниво на заряд <10% | | Устройството работи от външен източник на захранване без батерия или външният източник на захранване не е достатъчен за зареждане на батерията. |

Когато започнете да зареждате напълно изтощена батерия, процесът на зареждане може да започне и да спре през първите няколко минути. Това е нормално.

Оставянето на Вашето устройство включено след пълното време за зареждане няма да навреди на устройството или батерията. Ако използвате няколко батерии, уверете се, че всяка батерия е етикетирана (1, 2, 3 или A, B, C и т.н.) и ги редувайте редовно.

## 6.2.4 ЕКСПЛОАТАЦИЯ НА БАТЕРИЯТА И ОБСЛУЖВАНЕ

Батериите на устройството са проектирани да издържат 500 цикъла на зареждане/разреждане. За да удължите времето за работа на Вашата батерия:

- Избягвайте да работите с устройството при температури под 41˚F (5˚C) или по-високи от 95˚F (35˚C) за продължителни периоди от време.
- Съхранявайте на хладно и сухо място със заряд минимум 40-50%.
- Дръжте течности далеч от батериите. Ако батериите се намокрят, незабавно прекратете употребата и изхвърлете батерията правилно.

Батериите трябва да се зареждат напълно и да се разреждат до 0% поне веднъж на всеки 90 дни, за да се поддържа максимална продължителността на изполване.

©2022 Inogen, Inc. Всички права запазени.

## 6.3 ИЗПОЛЗВАНЕ НА НАЗАЛНАТА КАНЮЛА

**ВНИМАНИЕ!**
**Риск от леко нараняване или дискомфорт**
Правилното поставяне и позициониране на зъбците на назалната канюла в носа е от решаващо значение за доставянето на кислород. Уверете се, че назалната канюла е правилно свързана към фитинга на дюзата и че тръбата не е прегъната или прищипана по никакъв начин. Сменяйте назалната канюла редовно.

**ВНИМАНИЕ!**
**Риск от нараняване**
Назалната канюла трябва да бъде разработена за 6 литра в минута, за да се осигури правилно доставяне на кислород. Обърнете внимание, че канюлите може да бъдат оценени в „литри в минута“, въпреки че предписаното от вас число за настройка на пулсовата доза не представлява постоянен поток в литри в минута.



Трябва да се използва назална канюла с устройството, за да се осигури кислород от концентратора. Препоръчва се канюла с един лумен с дължина до 7,62 m, за да се осигури правилно откриване на дишането и доставяне на кислород. Справка с инструкциите на производителя за употреба.

## 6.4 AC ЗАХРАНВАНЕ (BA-502/BA-501)

Захранването с променлив ток включва захранване с променлив ток, което се свързва към устройството, и захранващ кабел за променлив ток за свързване към захранването и съответния AC контакт. AC захранването автоматично ще се адаптира към входни напрежения от 100V-240V (50-60Hz).

За да използвате AC захранване, направете следното:

1. Свържете AC захранващ адаптер към захранващия кабел.
2. Включете захранващия кабел в стандартен стенен контакт.
3. Поставете захранващия кабел в захранващия порт, разположен близо до филтъра за частици на гърба на концентратора.

Захранването с променлив ток ще зарежда батериите, когато устройството е включено в променливотоково захранване (освен в самолети).

Bulgarian

©2022 Inogen, Inc. Всички права запазени.

## 6.5 DC ЗАХРАНВАЩ КАБЕЛ (BA-306)

Системата може да включва или да не включва захранващ кабел за постоянен ток. Ако не включва DC захранващ кабел, той може да бъде закупен като отделен аксесоар от производителя.

**ВНИМАНИЕ!**

**Риск от смърт, нараняване или повреда**

Не докосвайте върха на DC захранващия кабел след употреба, защото ще бъде горещ. Докосването на върха на захранващия кабел за постоянен ток веднага след изваждането му от адаптера за запалка може да причини нараняване.

Захранващият кабел за постоянен ток се състои от един кабел с един край, който се включва директно в устройството, а друг край влиза в контакта за постоянен ток.

За да използвате захранващия кабел за постоянен ток:

1. Включете единия край на захранващия кабел за постоянен ток в запалката за цигари или допълнителното захранване с постоянен ток.
2. Включете другия край на захранващия кабел за постоянен ток в устройството.
3. Уверете се, че устройството е защитено, преди да управлявате колата или друго превозно средство. Включете Вашето устройство и го използвайте нормално.

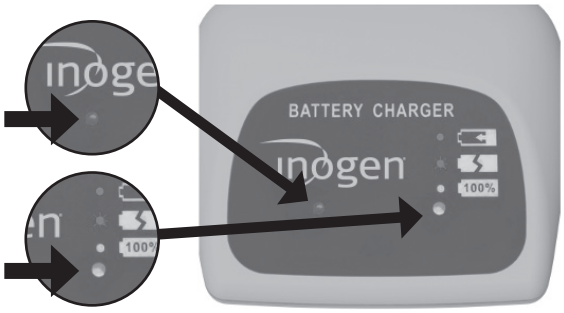
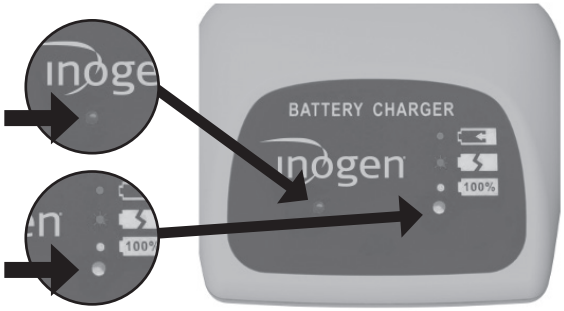
©2022 Inogen, Inc. Всички права запазени.

## 6.6 ВЪНШНО ЗАРЯДНО УСТРОЙСТВО ЗА БАТЕРИЯ (BA-503, ДОПЪЛНИТЕЛЕН АКСЕСОАР НЕ Е ВКЛЮЧЕН)

Концентраторът, който имате, ще презареди батерията всеки път, когато батерията е инсталирана и устройството е свързано към външен източник на променлив или постоянен ток (освен в самолет).

Външното зарядно устройство ще зарежда стандартната (BA-500/BA-508) и допълнителната (BA-516) батерия. Тя не е включена като стандартен аксесоар към системата, но може да бъде закупена отделно. Можете също да използвате Вашето устройство за зареждане на батерията, когато това е включено в AC или DC захранване.

За да използвате външно зарядно устройство за батерии, изпълнете следните стъпки:

| Стъпка | Описание |
|---|---|
| 1 | **Свържете външното зарядно устройство към захранването**<br>1.1 Включете захранващия кабел на външното зарядно устройство за батерии в електрически контакт.<br>1.2 Включете външното зарядно устройство за променлив ток в зарядното устройство за батерии.<br>1.3 Ще светне зелена светлина в долната част на зарядното устройство.<br> |
| 2 | **Прикрепете батерията**<br>2.1 Плъзнете зарядното устройство върху батерията, докато щракне.<br>2.2 Батерията трябва да се заключи в зарядното устройство.<br> |
| 3 | **Проверете състоянието на батерията**<br>3.1 Когато батерията е в правилната позиция, непрекъсната червена светлина ще показва, че батерията се зарежда.<br>3.2 Когато зеленото светлина свети, батерията е напълно заредена.<br>  |
| 4 | **Проверете за грешки**<br>4.1 Ако червената светлина мига, изключете устройството от контакта и изпълнете стъпки 2 и 3 отново.<br>4.2 Ако мигането продължава след тези стъпки, свържете се с Вашия доставчик на оборудване.<br>  |

Bulgarian

| Стъпка | Описание |
|---|---|
| **5** | **Извадете батерията, когато е заредена**<br>5.1 Когато се зареди, натиснете надолу ключалката на батерията и плъзнете зарядното устройство от батерията. |

# 7. ИНСТРУКЦИИ ЗА РАБОТА

## 7.1 ПРИНЦИПИ НА РАБОТА И ОСНОВНИ ПОКАЗКАТЕЛИ НА ЕФЕКТИВНОСТТА

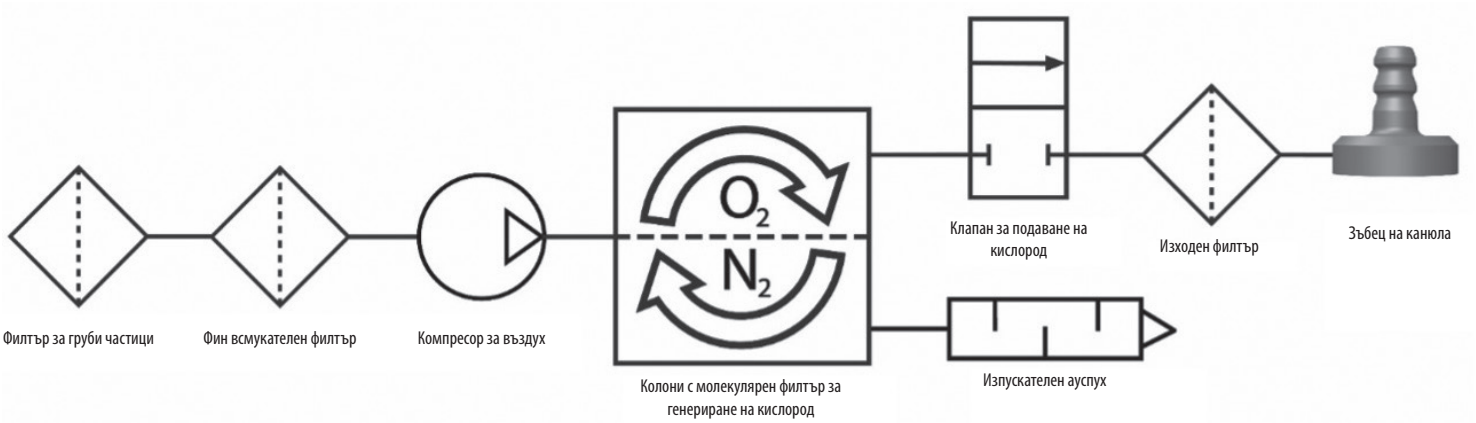
Това устройство работи чрез отделяне на кислорода от въздуха с помощта на процес на адсорбция с промяна на налягането (PSA). Нормалният въздух се състои от 21% кислород; това устройство увеличава количеството кислород до 96%, като премахва азота и концентрира изхода на кислород. За да се постигне това, въздухът се вкарва в устройството чрез малък въздушен компресор, азотът се отделя от кислорода и накрая кислородът се събира и доставя на пациента при всяко вдишване.

Тъй като кислородът, който дишате, идва от непосредствената ви среда, много е важно да поддържате устройството си чисто. Въпреки че има много филтри, вградени в устройството, излагането на Вашето устройство на мръсна и прашна среда ще намали живота на филтрите, което ще доведе до необходимостта от по-честа смяна.

Устройството поддържа следните основни изисквания за производителност без необходимост от периодично тестване: (1) Състояние на аларма, когато доставянето на кислород, както при нормални условия, така и при условия на единична повреда, не е в рамките на нивата на ефективност, както е посочено в това ръководство. (2) Техническо алармено състояние при прекъсване на захранването. (3) Състояние на техническа аларма, когато батерията е почти изтощена. (4) Техническо алармено състояние, когато концентрацията на кислород е под 82% обемна част. (5) Техническа аларма за неизправност. (6) Доставянето на доза кислород в нормално състояние или индикация за нестандартната работа.

## 7.2 ПНЕВМАТИЧНА СХЕМА

Процесът протича отляво надясно



## 7.3 ПОДГОТОВКА НА ВАШИЯ КОНЦЕНТРАТОР ЗА УПОТРЕБА

ВАЖНО: Уверете се, че имате резервно захранване с кислород в допълнение към този преносим кислороден концентратор.

**Какво е Вашето резервно снабдяване с кислород?** _____

**НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ:**

- С овлажнител, пулверизатор, CPAP или последователно или паралелно с всяко друго устройство.
- В близост до пламъци, дим или нещо запалимо
- В близост до замърсители, дим, изпарения, запалими анестетици, почистващи препарати или химически изпарения.
- В среди, където Вашият концентратор може да се потопи във вода.
- Близо до маслена грес или продукти на петролна основа.

| Стъпка | Инструкция |
|---|---|
| **7.3.1** | **Уверете се, че Вашият концентратор е на добре проветриво място**<br>1.1 Всмукателният и изпускателният отвор трябва да имат свободен достъп.<br>1.2. Ориентирайте своя концентратор по такъв начин, че да могат да се чуват всякакви звукови аларми.<br>1.3. Винаги работете в изправено положение<br>1.4. Уверете се, че филтрите за частици са поставени от двете страни на устройството.<br>1.5. Уверете се, че сте на място, където можете да чуете и/или видите всякакви аларми, които могат да възникнат.<br> |

Bulgarian

| Стъпка | Инструкция |
|---|---|
| **7.3.2** | **Свържете Вашия концентратор към подходящ източник на захранване**<br><br> <br><br><br>ВАЖНО: Използването на грешни кабели може да доведе до пожар. Използвайте само съвместими кабели от производителя.<br><br>Препоръчва се батерията винаги да е инсталирана на устройството, тъй като батерията ще се зарежда, когато концентраторът е включен към външно захранване. За да инсталирате батерия:<br><br>2.1 Подравнете батерията с долния корпус на устройството.<br><br>2.2. Плъзнете батерията на място, докато чуете звуково щракване, което означава, че блокировката се е върнала в горна позиция.<br><br>2.3. Ще чуете единичен звуков сигнал и ще видите светлинните индикатори и дисплеят ще светнен за кратко преди изключване. Това означава, че концентраторът е успешно свързан към Вашата батерия.<br><br>**НЕ** използвайте батерия, различна от посочените в това ръководство.<br><br> <br><br><br>Ако използвате AC захранване, направете следното:<br><br>2.4 Свържете AC захранващия адаптер към захранващия кабел.<br><br>2.5 Включете захранващия кабел в стандартен стенен контакт.<br><br>2.6 Вкарайте захранващия кабел в захранващия порт, разположен близо до филтъра за частици на гърба на концентратора.<br><br>2.7 Ще чуете единичен звуков сигнал и ще видите светлинните индикатори и екрана на дисплея ще светне за кратко, преди да се изключи. Това означава, че концентраторът е успешно свързан към Вашето захранване.<br><br>**НЕ** използвайте захранване, различно от указаното в това ръководство.<br><br>**НЕ** използвайте захранващи кабели или аксесоари, различни от посочените в това ръководство. |

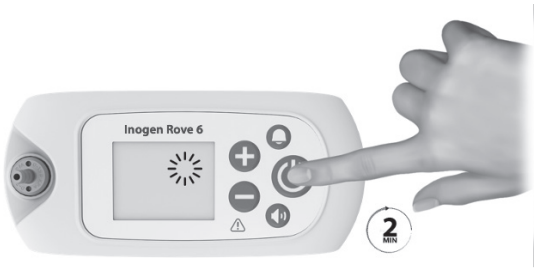
©2022 Inogen, Inc. Всички права запазени.

| Стъпка | Инструкция |
|---|---|
| **7.3.3** | **Свържете подходяща канюла към Вашия концентратор**<br> <br>3.1 Препоръчва се използването на канюла с един лумен с дължина до 7,62 m. Това гарантира правилна детекция на дишане и доставяне на кислород.<br><br>ВАЖНО: Консултирайте се с Вашия лекар, ако може да е необходимо допълнително титриране, за да се осигури правилно подаване на кислород, когато използвате определена канюла.<br>**НЕ** смазвайте фитинги, връзки, тръби или други принадлежности на Вашия концентратор.<br>3.2 Свържете тръбата на назалната канюла, като я поставите в металната ивица на канюлата в горната част на устройството.<br>3.3 Сменяйте канюлата си редовно, за да избегнете замърсяване или лоша работа на канюлата. Вижте „Използване на назалната канюла“ (раздел 6.3) за повече подробности. |

## 7.4 ИЗПОЛЗВАНЕ НА ВАШИЯ КОНЦЕНТРАТОР

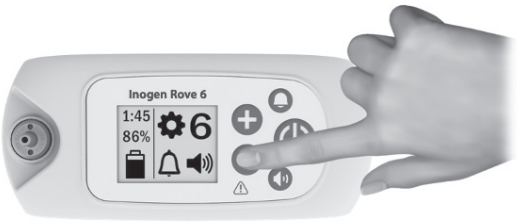
**НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ В БЛИЗОСТ:**
• Грес • Масло • Смазочни материали • Дим • Пламък

**НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ С:**
• CPAP • Овлажнител • Свързан с други устройства

| Стъпка | Инструкция |
|---|---|
| **7.4.1** | **Включете Вашия концентратор**<br>  <br><br>1.1 Натиснете и задръжте бутона за захранване, докато чуете единичен кратък звуков сигнал.<br>1.2 Дисплеят ще светне и логото на Inogen ще се появи на дисплея.<br><br>ВАЖНО: Ако светлината на дисплея веднага се изключи, след като се появи логото на Inogen, не сте задържали бутона за захранване достатъчно дълго. Опитайте отново стъпка 1.1 и задръжте бутона за захранване по-дълго.<br>1.3 Пиктограма „моля, изчакайте“ (✳) ще се появи, докато концентраторът се стартира.<br>1.4 Дисплеят ще показва текущата настройка на потока и състоянието на мощността.<br>1.5 След кратка последователност при стартиране ще започне период на загряване до 2 минути. През този период от време концентрацията на кислород достига, но може да не е достигнала спецификацията. Може да е необходимо допълнително време за загряване, ако устройството ви е било съхранявано при изключително ниски температури. |

Bulgarian

©2022 Inogen, Inc. Всички права запазени.

| Стъпка | Инструкция |
|---|---|
| **7.4.2** | **Проверете нивото на батерията на Вашия концентратор**<br>2.1 След като Вашият концентратор се стартира напълно, светлината на дисплея ще се изключи.<br>2.2 В този момент ще видите процент на батерията да се появява на екрана, където преди беше пиктограма „моля, изчакайте“ (✳).<br>2.3 Ако батерията е изтощена, свържете Вашия концентратор към външно захранване, както е описано в стъпка 2.4, или го изключете за напълно заредена батерия.<br>2.4 Ако батерията е била премахната, върнете се към раздел 3.6, част 4, „Зареждане на батерията на Вашия концентратор“ за да преминете стъпки за повторно зареждане на батерията. |
| **7.4.3** | **Задайте настройката на потока на Вашия концентратор**<br>3.1 Настройките на подаване на кислород са предписани от Вашия лекар или клиницист.<br>3.2 Използвайте бутоните за настройка + или –, за да регулирате желаната настройка.<br>3.3 Текущата настройка може да се види на дисплея.<br><u>ВАЖНО:</u> Нормално е да чувате разлика в звука, когато променяте настройката на потока.<br>**НЕ** настройвайте концентратора си на настройки на потока, които не са предписани от Вашия лекар.<br>  <br><br>Скоростта на потока се предписва от Вашия лекар; това е "доза" кислород. Твърде високият или твърде ниският процент може в крайна сметка да доведе до вреда. |

©2022 Inogen, Inc. Всички права запазени.

| Стъпка | Инструкция |
|---|---|
| **7.4.4** | **Използвайте своя концентратор**<br>4.1 Позиционирайте назалната канюла под носа си с малки тръбички, насочени към носа Ви, и завъртете тръбата плътно около ушите си според инструкциите на производителя на канюлата.<br>4.2 Дишайте през носа си.<br>4.3 Зелена светлина ще мига всеки път, когато бъде засечено дишане.<br>4.4 Уверете се, че назалната канюла е правилно подравнена към лицето Ви и че дишате през носа си.<br>4.5 Вашият концентратор ще усети началото на вдишването и ще достави изблик на кислород в точно определено време, когато вдишвате. Устройството ще усети всеки дъх и ще продължи да доставя кислород по този начин.<br>4.6 Когато скоростта на дишане се променя, той ще усети тези промени и ще доставя кислород, когато имате нужда от него.<br>**НЕ** използвайте своя концентратор, ако:<br>• Чувствате се зле или неудобно.<br>• Концентраторът не дава сигнал за кислороден импулс.<br>• Не сте в състояние да чуете и/или почувствате кислородния пулс.<br>• Не можете да чуете звуковите аларми.<br>**НЕ:**<br>• Разрешавайте пушене или открит пламък в рамките на 6,56 фута / 2 м от Вашия концентратор.<br>• Пушете активно, докато използвате Вашия концентратор.<br>o Ако пушите, винаги трябва да изключите концентратора си, да премахнете канюлата и да напуснете стаята, където се намира канюлата или вашият концентратор. Ако не можете да напуснете стаята, трябва да изчакате 10 минути след спиране на притока на кислород.<br>• Оставяйте назалната канюла върху покривки за легло или възглавници на столове.<br>ВАЖНО: Ако поемате кислород много бързо между вдишванията, устройството може да игнорира едно от вдишванията, показвайки пропуснато дишането. Това е нормално, тъй като устройството усеща и следи промените във Вашата схема на дишане. Устройството обикновено ще усети следващото вдишване и съответно ще достави кислород.<br> <br>За поддръжка на канюлата вижте инструкциите на производителя на канюлата или следвайте съвета на Вашия медицински специалист.<br> |

Bulgarian

| Стъпка | Инструкция |
|---|---|
| **7.4.5** | **По избор: използвайте аксесоари, за да направите своя концентратор преносим**<br> <br>За да използвате чантата за носене (CA-500), ако желаете:<br>5.1 Прикрепете батерия.<br>5.2 Поставете устройството в чантата за носене през долния отвор с цип с канюлата, обърната нагоре от дясната предна страна.<br>5.3 Закопчайте ципа на долния капак<br>ВАЖНО: Уверете се, че и двата всмукателни отвора се виждат през отворените мрежести панели отстрани на корпуса и че изпускателният отвор се вижда от отворения мрежест панел отпред.<br>5.4 Съхранявайте предмети като допълнителни канюли или ID карти в джоба с цип под предния капак на чантата за носене.<br>ВАЖНО: Тази чанта може да се прикрепи към дръжката на багаж или количка.<br>Можете да закупите и използвате раницата (CA-550).<br>5.5 Поставете устройството в нея, така че филтрите за частици да не се запушват и захранването да е достъпно.<br>Раницата не е включена в системата, но може да бъде закупена отделно.<br> <br> |
| **7.4.6** | **Изключете концентратора си**<br>6.1 Изключете устройството, като натиснете и задържите бутона за захранване.<br> <br> |


©2022 Inogen, Inc. Всички права запазени.

## 7.5 СЪХРАНЯВАНЕ НА ВАШИЯ КОНЦЕНТРАТОР

| Стъпка | Инструкция |
|---|---|
| **7.5.1** | **Съхранявайте Вашия концентратор**<br>1.1 Извадете батерията от концентратора.<br>1.2 Съхранявайте концентратора, батерията и захранващите аксесоари на хладно и сухо място.<br>1.3 Съхранявайте батерията си със заряд от 40-50%.<br>**НЕ** Съхранявайте при температури под 41˚F (5˚C) или по-високи от 95˚F (35˚C) за продължителни периоди от време.<br>**НЕ** поставяйте предмети върху концентратора или пакетирания концентратор. |

Bulgarian

## 7.6 РЕАГИРАНЕ НА АЛАРМИ

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**
Ако не можете да чувате или виждате аларми, нямате нормална тактилна чувствителност или не можете да съобщите за дискомфорт, консултирайте се с вашия лекар, преди да използвате това устройство.

Натискането на бутона за звънец ще активира (включи) и деактивира (изключи) алармата за липса на дишане. Когато звуковата аларма за откриване на липса на дишане е ВКЛЮЧЕНА (тъй като концентраторът не е открил дишане в продължение на 60 секунди, вижте раздел 8: аларми за състояния на липса на дишане), концентраторът ще издаде три звукови сигнала, повтарящи се на всеки 25 секунди и ще има мигаща жълта светлина. Когато тази аларма се задейства, концентраторът ще започне да доставя импулси кислород със скорост от 20 болуса в минута. Когато звуковата аларма за откриване на липса на дишане е ИЗКЛЮЧЕНА, концентраторът ще реагира по същия начин, когато не се открие дишане в продължение на 60 секунди, НО повтарящите се 3 бипкания няма да бъдат произведени. Независимо дали режимът за откриване на липса на дъх е включен или изключен, той не оказва влияние върху функционалността на алармата на други аларми или известия на устройството.

**Важно:** Алармената система се тества по време на стартовата последователност. Трябва да видите как всички алармени светлини се включват за кратко и звуковият индикатор за аларма изсвирва. Ако се подозира, че алармите работят неправилно, свържете се с вашия дистрибутор за проверка дали алармите работят правилно.

## 7.7 ПЪТУВАНЕ С ВАШИЯ КОНЦЕНТРАТОР

**FAA разрешава това устройство на борда на повечето самолети на САЩ.**

ВАЖНО: Отговорност на пациента е да се консултира с конкретния авиопревозвач, когато пътува в страната и чужбина.

Когато пътувате с устройството, не забравяйте да носите със себе си AC захранване и външно зарядно устройство за батерии (ако имате). Препоръчително е да използвате външно захранване (т.е. включено към стената), когато е налично, за да поддържате батерията напълно заредена.

Носете със себе си достатъчно заредени батерии, за да захранвате концентратора си за не по-малко от 150% от очакваната продължителност на Вашия полет, време на земята преди и след полета, проверки за безопасността, свързване и консервативна оценка за непредвидени закъснения. Имайте предвид, че според разпоредбите на FAA всички допълнителни батерии трябва да бъдат индивидуално опаковани и защитени, за да се предотврати късо съединение, и да се носят само в ръчния багаж на борда на самолета.

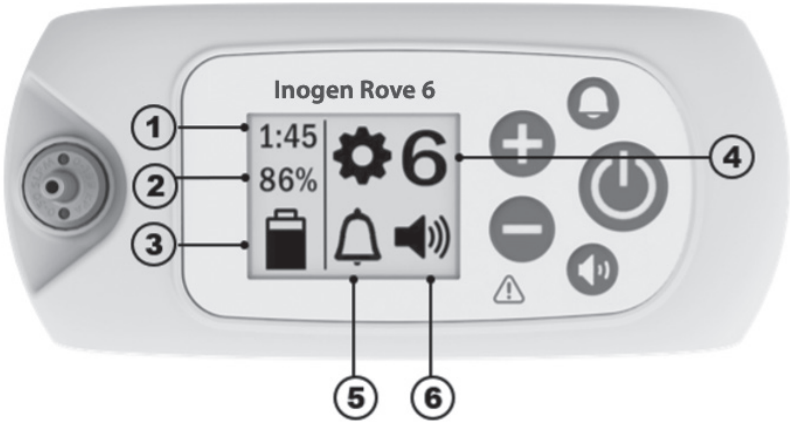
AC захранването не може да се използва за зареждане на батерията на устройството, когато е на борда на самолет. Ако пътувате с автобус, влак или лодка, свържете се с Вашия превозвач, за да разберете за наличността на захранващия порт.

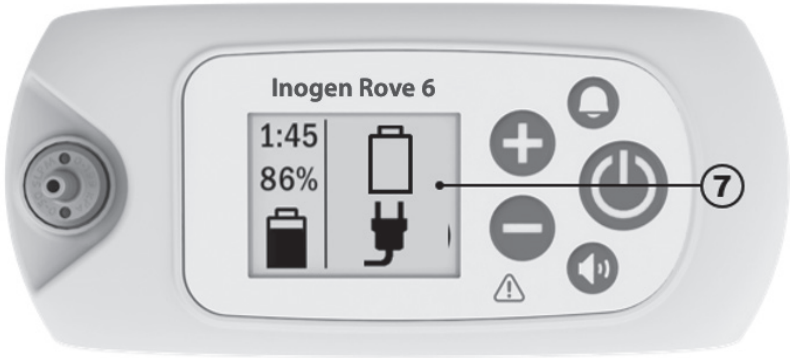
©2022 Inogen, Inc. Всички права запазени.

# 8. ИНДИКАТОРИ ЗА АЛАРМИ И СПИСЪК НА ПИКТОГРАМИ НА УСТРОЙСТВО

## 8.1 ИНФОРМАЦИЯ ЗА ПРЕГЛЕД

Устройството използва пиктограми и аларми, за да информира за статуса. Този списък вкключва всички пикктограми и аларми, необходими за правилно разбиране на състоянието на устройството.




| | | | |
|---|---|---|---|
| **1** | **Пиктограма за състояние на батерията #1:** ще покаже приблизително колко време остава от текущото зареждане на батерията при текущата настройка на потока | **2** | **Пиктограма за състояние на батерията #2:** ще покаже %, че батерията е заредена |
| **3** | **Информационна пиктограма за батерия и захранване:** съобщава дали батерията е поставена или не, нивото на заряд на батерията, дали устройството е свързано към захранване и дали батерията се зарежда или не. Вижте раздела за захранване за списък с икони. | **4** | **Настройка на потока:** показва на коя настройка на потока е включено устройството, от 1 до 6 |
| **5** | **Пиктограма на аларма за откриване на липса на дишане:** съобщава дали звуковата аларма е ВКЛЮЧЕНА или ИЗКЛЮЧЕНА | **6** | **Пиктограма за сила на звука:** съобщава нивата на звука на алармата |
| **7** | **Информационни пиктограми и пиктограми за аларма:** информационни сигнали или визуални аларми. Това може да се показва като една или няколко икони и може или не може да бъде придружено от звукови аларми. | | |

©2022 Inogen, Inc. Всички права запазени.

## 8.2 ПИКТОГРАМИ НА РЕЖИМ

| | | | |
|---|---|---|---|
| | Звуковата аларма за липса на дишане е ВКЛЮЧЕНА. | | Звуковата аларма за откриване на липса на дишане е деактивирана (ИЗКЛ.). Това е условието по подразбиране. |
| | Зумер ниво 1 | | Зумер ниво 3 |
| | Зумер ниво 2 | | Зумер ниво 4 |

## 8.3 ПИКТОГРАМИТЕ НА BLUETOOTH (ЗА МОДЕЛИ С BLUETOOTH)

| | | | |
|---|---|---|---|
| | Bluetooth е изключен. | | Bluetooth е включен. |
| | Сдвояване с приложението Inogen Connect. | | Концентраторът не е сдвоен с мобилно устройство. |

## 8.4 ИНФОРМАЦИОННИ ПИКТОГРАМИ

Показаните по-долу пиктограми не са придружени от звукова обратна връзка или визуална промяна в светлинните индикатори.

| Пиктограми на дисплея | Описание и действие (ако е необходимо) |
|---|---|
| | **Настройка на потока**<br>„X“ представлява избраната настройка на потока (напр. настройка 2). |
| | **Моля, изчакайте индикатор**<br>Този символ ще се появи, докато концентраторът се стартира. След кратка последователност на стартиране ще започне период на загряване до 2 минути. През този период от време концентрацията на кислород достига, но може да не е достигнала спецификацията. |
| HH:MM | **Оставащо време за зареждане на батерията**<br>„ЧЧ:ММ“ представлява приблизителното оставащо време за зареждане на батерията в часове:минути (напр. 1:45). |
| | **Зареждане на батерията и състояние на зареждане**<br>Този символ показва, че батерията е поставена и се зарежда. За пълен списък на символите за зареждане на батерията вижте „зареждане на батерията с концентратора“ (раздел 3.6.4). |
| | **Състояние на нивото на батерията**<br>Този символ показва нивото на батерията (около 50% в този пример). Вижте „проверка на състоянието на батерията, когато е инсталирана на устройството“ (раздел 3.6.2). |
| XX% | **% заредена батерия**<br>Този символ ще се показва, когато концентраторът е включен и се използва за зареждане на батерия (не се използва за производство на кислород). Нормално е да видите напълно заредена батерия да се отчита между 95% и 100%, когато външното захранване е изключено. Тази функция увеличава максимално срокът на експлоатация на батерията. |

Bulgarian

©2022 Inogen, Inc. Всички права запазени.

| Пиктограми на дисплея | Описание и действие (ако е необходимо) |
|---|---|
| | **Нулиране на филтър (колони)**<br>Този символ се показва, когато е необходима смяна на колоните и след като нови колоните са инсталирани. |
| | **Успешно нулиране на филтъра**<br>Този символ се показва, след като колони на филтъра са били успешно нулирани. |
| | **Извършва се прехвърляне на регистрационни данни или актуализация (само приложение)**<br>Тази пиктограма се показва по време на всички прехвърляния на регистрационни данни и софтуерни актуализации, инициирани чрез приложението Inogen Connect. |
| | **Успешно прехвърляне на регистър на данни (само приложение)**<br>Тази пиктограма се показва, след като прехвърлянето на регистрационни файлове с данни приключи успешно през приложението Inogen Connect. |
| **Показаните по-долу пиктограми са придружени от единичен кратък звуков сигнал.** | |
| | **Моля, изчакайте, изключване**<br>Бутонът за захранване е натиснат за 2 секунди. Концентраторът извършва изключване на системата. |
| HH:MM<br>Vx.x:SN | **Часовник за времето на експлоатация (ЧЧ:ММ), показване на версия на софтуера и сериен номер (Vx.x:SN)**<br>Това ще се покаже, когато бутонът за звукова аларма „Откриване на липса на дишане“ (бутон със звънец) бъде натиснат за пет секунди, докато концентраторът работи. |

## 8.5. АЛАРМИ

Устройството следи различни параметри по време на работа и използва интелигентна алармена система, за да сигнализира за неизправност на концентратора. Използват се математически алгоритми и закъснения във времето, за да се намали вероятността от фалшиви аларми, като същевременно се гарантира правилното уведомяване за състояние на аларма. Ако бъдат открити множество алармени условия, ще се покаже алармата с най-висок приоритет. Обърнете внимание, че липсата на отговор на причината за алармено състояние потенциално ще доведе само до дискомфорт или обратимо леко нараняване (напр. намалено снабдяване с кислород или изгаряне). В случай на аларма, потърсете решение на проблема и/или превключете към резервен източник на кислород.

**ВНИМАНИЕ!**
**Риск от нараняване или повреда**

- Звуковите аларми предупреждават потребителя за проблеми. За да се гарантира, че звуковите аларми могат да бъдат чути, максималното разстояние, на което потребителят може да се отдалечи от него, трябва да се определи въз основа на околното ниво на шум. Уверете се, че устройството е на място, където алармите могат да се чуят или видят, ако възникнат.

Следващият раздел предоставя списък и описание на всяко възможно състояние на аларма. Алармената система е предназначена за да уведоми оператор, докато носи устройството в чанта през рамо или докато устройството е поставено в обхвата на приемлива назална канюла.

©2022 Inogen, Inc. Всички права запазени.

Устройството извършва автоматична проверка на алармената система при стартиране, като включва всички светодиоди и за кратко активира звуковия алармен сигнал. Ако щепселът бъде изваден при наличие на свързаната батерия, алармите ще работят нормално. Ако няма батерия или устройството не е свързано към AC или DC захранване, алармите няма да се активират, защото няма захранване. Когато батерията е свързана, загубата на захранване за по-малко от 30 секунди няма да има ефект върху алармената система.

ВАЖНО: Ако бъдат открити множество алармени условия, ще се покаже алармата с най-висок приоритет.

ВАЖНО: Ако няма реакция на причината за алармено състояние при аларми с нисък, среден и висок приоритет, това може да доведе до дискомфорт или обратимо леко нараняване и ще се развие в рамките на период от време, достатъчен за превключване към резервен източник на кислород.

Bulgarian

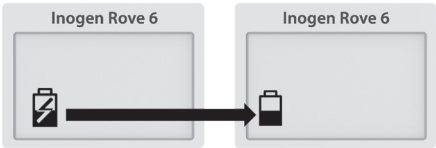
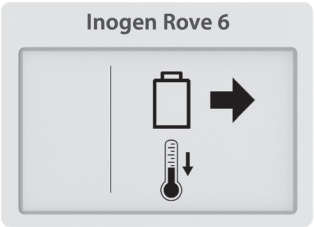
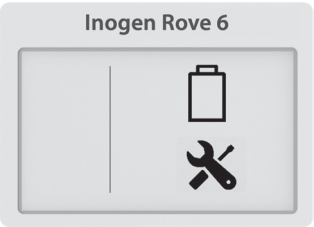
## 8.5.1 РЕГИСТЪР НА АЛАРМАТА

Устройството поддържа достъпен за пациента регистър на алармите, който позволява достъп до последната аларма и преглед на LCD дисплея (с изключение на алармите за липса на дишане, проверка на канюла, изтощена батерия / включен щепсел и празна батерия / включен щепсел). Регистърът на алармите се запазва в паметта, след като устройството претърпи пълна загуба на захранване. За достъп до регистъра на алармите се уверете, че концентраторът е свързан с захранването и изключен. След това задръжте бутона плюс (+) за 5 секунди. Като алтернатива, регистърът на алармите може да бъде намерен в раздела Разширени настройки на приложението Inogen Connect в раздела Преглед на грешки.

След като се активира нова аларма, тя замества предишната аларма. Регистърът на алармите се запазва в паметта след изключване на устройството. Времето, изминало от възникването на грешката, се показва с последната аларма в регистъра на алармите. Устройството също поддържа регистър на алармите за обслужване и ремонт, който не е достъпен за пациента.

## 8.5.2 ИНФОРМАЦИОННИ СИГНАЛИ (НИВО 1)

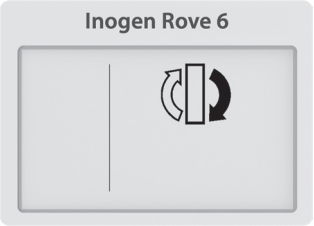
Следните пиктограми за известяване са придружени от **единичен кратък звуков сигнал.**

| Пиктограма на дисплея | Описание | Какво трябва да направите |
|---|---|---|
|  | **Неизправност на захранването или загуба на външно захранване**<br>Батерията е спряла да се зарежда и устройството е превключило на захранване от батерия. Накрая батерията ще се изтощи. | Включете захранването, за да продължите да зареждате батерията. |
|  | **Батерията е гореща**<br>Извадете батерията, за да се охлади. | Батерията трябва да се отстрани и трябва да се охлади преди повторна употреба. |
|  | **Грешка в батерията**<br>Проверете батерията. | Проверете връзката на Вашата батерия и се уверете, че е правилно прикрепена и заключена към концентратора. Ако грешката на батерията продължава със същата батерия, спрете да използвате батерията и преминете към нова батерия или извадете нея и работете с концентратора, използвайки външно захранване. |

©2022 Inogen, Inc. Всички права запазени.

## 8.5.3 АЛАРМА С НИСЪК ПРИОРИТЕТ (НИВО 2)

Следните аларми с нисък приоритет са придружени от **един звуков сигнал** и **непрекъсната жълта светлина.**

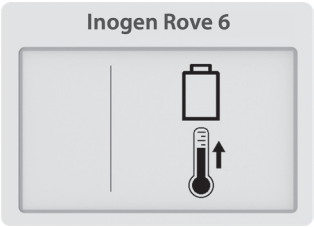
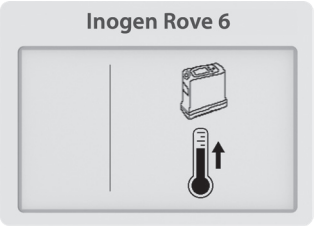
| Пиктограма на дисплея | Описание | Какво трябва да направите |
|---|---|---|
|  | **Сменете колоните**<br>Изисква се смяна на колоната в рамките на 30 дни. | Свържете се с Вашия доставчик на оборудване, за да организирате обслужване и/или да поръчате нови колони от производителя. |
| | **Разширено стартиране**<br>Концентрацията на кислород е <87% две минути след стартиране на устройството и са открити поне 10 вдишвания през последната минута. | Изчакайте няколко минути, за да видите дали концентрацията на кислород се подобрява (алармата ще изчезне). Ако състоянието продължава, ще прозвучи вторична аларма. Следвайте инструкциите за тази аларма или се свържете с Вашия доставчик на оборудване. Ако алармата се появява често при стартиране, това може да означава, че скоро ще се наложи ремонт (подмяна на колона). |

## 8.5.4 АЛАРМА С НИСЪК ПРИОРИТЕТ (НИВО 3)

Следните аларми с нисък приоритет са придружени от **два звукови сигнала** и **непрекъсната жълта светлина.**

| Пиктограма на дисплея | Описание | Какво трябва да направите |
|---|---|---|
| | **Батерията е изтощена, свържете щепсела**<br>Зарядът на батерията е нисък и остават по-малко от 10 минути. | Прикрепете външно захранване, изключете и поставете напълно заредена батерия. |
| | **Ниско ниво на кислород**<br>Концентраторът е произвеждал кислород на леко ниско ниво (<82%) за период от 10 минути. | Ако това състояние се съхранява, свържете се с Вашия доставчик на оборудване. |
| | **Обслужване в кратък срок**<br>Концентраторът се нуждае от обслужване при първа възможност. Концентраторът работи според спецификацията и може да продължи да се използва. | Свържете се с Вашия доставчик на оборудване, за да организирате сервиз. |

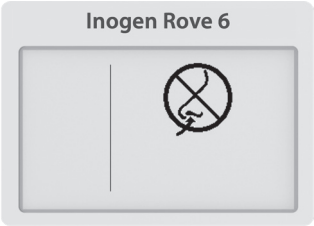
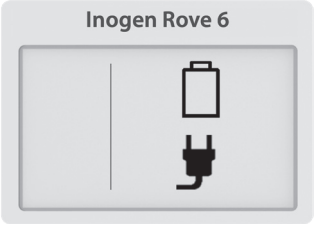
©2022 Inogen, Inc. Всички права запазени.

| Пиктограма на дисплея | Описание | Какво трябва да направите |
|---|---|---|
|  | **Предупреждение за ГОРЕЩА батерия**<br>Температурата на батерията наближава температурната граница, докато концентраторът работи на батерия. | Ако е възможно, преместете концентратора на по-хладно място или захранващ блок с външно захранване и извадете батерията. Ако това състояние се съхранява, свържете се с Вашия доставчик на оборудване. |
|  | **Предупреждение за ГОРЕЩА система**<br>Температурата на концентратора наближава температурната граница. | Ако е възможно, преместете концентратора на по-хладно място. Уверете се, че отворите за всмукване и изпускане на въздух имат свободен достъп и филтрите за частици са чисти. Ако това състояние се съхранява, свържете се с Вашия доставчик на оборудване. |

Bulgarian

## 8.5.5 АЛАРМИ СЪС СРЕДЕН ПРИОРИТЕТ (НИВО 4)

Следните сигнали със среден приоритет са придружени от **три звукови сигнала**, повтарящи се на всеки 25 секунди, и **мигаща жълта светлина.**

| Пиктограма на дисплея | Описание | Какво трябва да направите |
|---|---|---|
|  | **Не е установено дишане: проверете канюлата**<br>Концентраторът не е открил дишане в продължение на 60 секунди. | Проверете дали канюлата е свързана към концентратора, няма прегъвания в тръбите и канюлата е позиционирана правилно в носа ви. |
| | **Кислородна грешка**<br>Изходната концентрация на кислород е била под 50% за 10 минути. | Ако състоянието продължава, преминете към резервния източник на кислород и се свържете с Вашия доставчик на оборудване, за да организирате сервиз. |
| | **Грешка при доставяне на кислород**<br>Дишане е обнаружено, но не е установено правилно подаване на кислород. | Ако тази ситуация се продължава, преминете към резервен източник на кислород и се свържете с Вашия доставчик на оборудване, за да организирате сервиз. |
|  | **Батерията е празна, свържете щепсела**<br>Батерията на концентратора е недостатъчна. Концентраторът ще се изключи и ще спре да произвежда кислород. | Свържете външно захранване или го сменете с напълно заредена батерия. Ако устройството е изключено, натиснете и задръжте бутона за захранване, за да го включите отново. |

©2022 Inogen, Inc. Всички права запазени.

| Пиктограма на дисплея | Описание | Какво трябва да направите |
|---|---|---|
| | **Батерията е ГОРЕЩА**<br>Батерията е превишила лимита за температура, докато концентраторът работи на захранване от батерията. Концентраторът ще се изключи и ще спре да произвежда кислород. | Ако е възможно, преместете концентратора на по-хладно място, след това изключете захранването и го включете отново. Уверете се, че отворите за всмукване и изпускане на въздух имат свободен достъп и филтрите за частици са чисти. Ако състоянието продължава, преминете към външно захранване или резервен източник на кислород и се свържете с вашия доставчик на оборудване. |
| | **Система ГОРЕЩА**<br>Температурата на концентратора е твърде висока. Концентраторът ще се изключи и ще спре да произвежда кислород. | Уверете се, че отворите за всмукване и изпускане на въздух имат свободен достъп и филтрите за частици са чисти. Ако състоянието продължава, преминете към резервен източник на кислород и се свържете с Вашия доставчик на оборудване. |
| | **Повреда на сензора**<br>Сензорът за кислород на концентратора е неизправен. | Можете да продължите да използвате концентратора. Ако състоянието продължава, свържете се с вашия доставчик на оборудване. |
| | **Система СТУДЕНА**<br>Системата е студена (<2˚C). Концентраторът ще се изключи и ще спре да произвежда кислород. | Преместете се в по-топла среда, за да позволите на уреда да загрее, преди да го стартирате. Ако състоянието продължава, преминете към резервен източник на кислород и се свържете с Вашия доставчик на оборудване. |
| | **Системна грешка**<br>Концентраторът е спрял да произвежда кислород и се изключва. | Преминете към резервен източник на кислород и се свържете с Вашия доставчик на оборудване. |

# 9. Отстраняване на проблеми

| Проблем | Възможна причина | Препоръчително решение |
|---|---|---|
| Всеки проблем, придружен от информация на дисплея на концентратора, светлинни индикатори и/или звукови сигнали | Обърнете се към списъка на пиктограми и алармата | Обърнете се към списъка на пиктограми и алармата |

©2022 Inogen, Inc. Всички права запазени.

| Проблем | Възможна причина | Препоръчително решение |
|---|---|---|
| Концентраторът не се включва при натискане на бутона за включване/изключване | Батерията е изтощена или няма батерия | Използвайте външно захранване или сменете батерията с такава, която е напълно заредена |
| | AC захранването не е свързано правилно | Проверете връзката на захранването и се уверете, че зелената светлина свети постоянно |
| | DC захранващият кабел не е свързан правилно | Проверете свръзване на захранващия кабел за постоянен ток към устройството и към запалката или спомагателния захранващ кабел за постоянен ток |
| | Неизправност | Свържете се с Вашия доставчик на оборудване |
| Няма кислород | Концентраторът не е включен | Натиснете бутона за включване/изключване, за да захранвате концентратора |
| | Канюлата не е свързана правилно или е прегъната или запушена | Проверете канюлата и връзката й с дюзата на концентратора |
| Не се свързва с Bluetooth | Други устройства може да причиняват смущения или устройствата са твърде далеч едно от друго. | Преместете концентратора далеч от други електронни устройства и/или го преместете близо до Вашето мобилно устройство. |

Bulgarian

# 10. ПОЧИСТВАНЕ, ГРИЖА И ПОДДРЪЖКА

Операторът трябва да извършва периодична визуална проверка на устройството. ISO 80601-2-67 т. 201.79.2.12

**ВНИМАНИЕ!**
**Риск от смърт, нараняване или повреда**

- НЕ извършвайте ремонт или поддръжка, докато оборудването се използва.
- НЕ разглобявайте устройството или някой от аксесоарите и не опитвайте каквото и да е обслужване, което различно от задачите, описани в тези инструкции за употреба; разглобяването създава опасност от токов удар и ще анулира гаранцията Ви. Не отстранявайте етикета за защита срещу фалшифициране. За събития, различни от описаните в това ръководство, свържете се с Вашия доставчик на оборудване за обслужване от оторизиран персонал.
- НЕ използвайте колони, различни от посочените в това ръководство за потребителя. Използването на друг тип колони може да създаде рискове за безопасността и/или да влоши работата на оборудването и ще анулира гаранцията Ви.
- Използвайте само резервни части, препоръчани от производителя, за да осигурите правилно функциониране и да избегнете риска от пожар и изгаряния.
- Необходима е периодична визуална проверка на устройството, за да се гарантира, че няма видима повреда на откритите компоненти. Типичната визуална проверка включва:
  - Конектори на батерията - те не трябва да бъдат огънати или деформирани.
  - Зъбец на канюлата – трябва да е прав и напълно прилепнал към корпуса.
  - Корпус - корпусът трябва да е напълно поставен и закрепен, без пукнатини или други видими повреди.
  - Филтри за частици – те трябва да са на място и да са чисти от отломки, прах или други препятствия.
  - Филтър за фини частици – той трябва да е закрепен на място.

©2022 Inogen, Inc. Всички права запазени.

Резервните части могат да бъдат закупени от производителя на адрес www.inogen.com или като се обадите на 1-877-466-4364.

## 10.1 СМЯНА НА КАНЮЛА

Вашата носна канюла трябва да се сменя редовно според инструкциите за употреба на производителя. Консултирайте се с Вашия лекар и/или доставчика на оборудване и/или инструкциите на производителя на канюла за информация за подмяна.

## 10.2 ПОЧИСТВАНЕ НА КУТИЯТА

**ОПАСНОСТ!**

**Риск от нараняване или повреда**

Течността ще повреди вътрешните компоненти на концентратора и неговото оборудване. За да избегнете повреда или нараняване от електрически удар:

- Изключете концентратора и извадете захранващия кабел преди почистване.
- НЕ позволявайте никакви почистващи препарати да капят вътре в отворите за вход и изход за въздух.
- НЕ пръскайте и не нанасяйте почистващ препарат директно върху корпуса.
- НЕ изливайте продукта с маркуч.
- НЕ потапяйте устройството или аксесоарите в течност

**ВНИМАНИЕ!**

**Риск от смърт, нараняване или повреда**

Силните химически агенти могат да повредят концентратора и филтрите

- НЕ почиствайте със спирт и продукти на основата на алкохол (изопропилов алкохол), концентрирани продукти на основата на хлор (етилен хлорид) и продукти на основата на петрол или други агресивни химически агенти.
  Използвайте само мек течен препарат за съдове.

Периодично почиствайте кутията, както следва:

1. Уверете се, че концентраторът е изключен и е изваден от чантата за носене.
2. Почистете външната част на кутията, като използвате кърпа, навлажнена с мек течен почистващ препарат и вода.
3. Оставете концентратора да изсъхне на въздух или използвайте суха кърпа, преди да върнете концентратора в чантата или раницата и преди да работите с концентратора.

ВАЖНО: Устройството трябва да се почиства отвън всяка седмица; аксесоарите трябва да се почистват според нуждите. Външността на устройството трябва да се почисти и изходен филтър да се смени, преди да се достави на нов пациент.

## 10.3 ПОЧИСТВАНЕ И ПОДМЯНА НА ФИЛТЪР (RP-501)

Филтрите за частици трябва да се почистват **седмично**, за да се осигури лесен въздушен поток.

За да изчистите:

1. Отстранете филтрите за частици от двата всмукателни края на устройството.
2. Почистете филтрите за частици с мек течен препарат и вода, изплакнете с вода и изсушете напълно преди повторна употреба.

За да закупите допълнителни филтри за частици, свържете се с Вашия доставчик на оборудване или Inogen.

©2022 Inogen, Inc. Всички права запазени.

## 10.4 ПОДМЯНА НА КАНЮЛА И ИЗХОДЕН ФИЛТЪР (RP-506)

Зъбчето на канюлата свързва пътя на газа с канюлата, докато изходящият филтър е проектиран да предпазва потребителя от вдишване на малки частици, когато използва устройството. Изходният филтър се намира зад зъбчето на канюлата и трябва да се сменя между пациентите или при смяна на зъбчето на канюлата. За да смените канюлата и изходния филтър, изпълнете следните стъпки:

| Стъпка | Инструкция | |
|---|---|---|
| **1** | 1.1 Завъртете инструмента с гаечен ключ обратно на часовниковата стрелка, за да развиете ръба на канюлата. | |
| **2** | 2.1 Отстранете канюлата. | |
| **3** | 3.1 Проверете дали вътре няма остатъци.<br>3.2 Поставете новата интегрирана канюла и изходния филтър. | |
| **4** | 4.1 Завъртете инструмента с гаечен ключ в посока на часовниковата стрелка, докато зъбчето на канюлата се закрепи здраво. Не презатягайте. | |

Bulgarian

©2022 Inogen, Inc. Всички права запазени.

## 10.5 ПОДМЯНА НА ПРЕДПАЗИТЕЛ НА ЗАХРАНВАЩИЯ КАБЕЛ (RP-125)

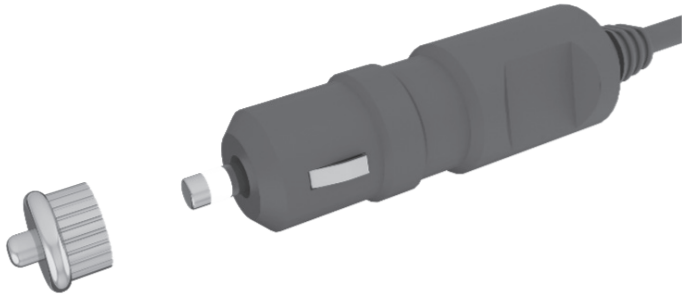
DC захранващият кабел на запалката съдържа предпазител. Ако захранващият кабел за постоянен ток се използва с известен добър източник на захранване и устройството не получава захранване, може да се наложи смяна на предпазителя.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

ОПАСНОСТ ОТ ЗАДУШВАНЕ: малки части, изложени при смяна на предпазителя, дръжте далече от малки деца и домашни любимци.

- КРИТИЧЕН РАЗМЕР НА ПРЕДПАЗИТЕЛЯ: неправилният размер на предпазителя може да доведе до пожар или неадекватна защита на оборудването. Сменяйте само с предпазител от същия тип и номинал.
- ТОКОВ УДАР: изключете напълно кабела, преди да опитате да смените предпазителя.
- Не окачвайте какъвто и да е вид аксесоар или скоба за аксесоари на щепсела.

За да смените предпазителя:

| Стъпка | Инструкция | |
|---|---|---|
| **1** | 1.1 Отстранете върха, като развиете фиксатора. Използвайте инструмент, ако е необходимо. |  |
| **2** | 2.1 Отстранете фиксатора, накрайника и предпазителя. | |
| **3** | 3.1 Пружината трябва да остане вътре в корпуса на адаптера за запалка.<br>3.2 Ако пружината е премахната, сменете първо пружината, преди да поставите резервния предпазител. | |
| **4** | 4.1 Инсталирайте резервен предпазител.<br>4.2 Сглобете отново върха.<br>4.3 Уверете се, че задържащият пръстен е правилно поставен и затегнат. | |

©2022 Inogen, Inc. Всички права запазени.

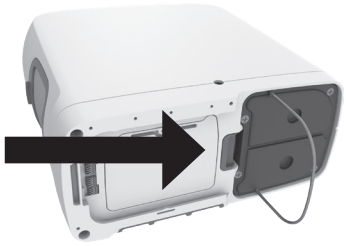
## 10.6 ПРОМЯНА НА КОЛОНАТА

Устройството е програмирано да Ви предупреждава, когато колоните трябва да бъдат сменени (вижте раздел „Аларми“). Въпреки че трябва да закупите колони от производителя или Вашия доставчик на услуги, колоните са проектирани така, че да се сменят лесно от пациента, като следвате тези стъпки:

| Стъпка | Описание | |
|---|---|---|
| **1** | 1.1 Изключете устройството, като натиснете и задържите бутона за захранване. | |
| **2** | 2.1 Ако използвате, извадете устройството от калъфа за носене. | |
| **3** | 3.1 Извадете батерията от устройството. | |
| **4** | 4.1 Поставете устройството настрани, така че долната страна да се вижда.<br>4.2 Колоните са от едната страна на устройството. | |

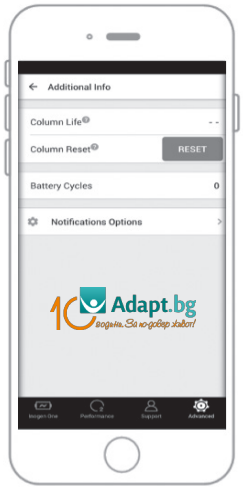
Bulgarian

©2022 Inogen, Inc. Всички права запазени.

| Стъпка | Описание | |
|---|---|---|
| **5** | 5.1 Отключете колоните, като натиснете бутона за заключване настрани от колоните.<br>5.2 Докато държите бутона на блокиращ ключ отворен, плъзнете модула на колоната от устройството, като повдигнете и издърпате металната дръжка. |  |
| **6** | 6.1 Отстранете напълно колоните от устройството, като издърпате навън металната дръжка.<br>6.2 Двете колони се премахват като едно цяло. | |
| **7** | 7.1 За да инсталирате нови колони, първо отстранете четирите (4) прахови капачки от новите колони.<br>7.2 Уверете се, че няма прах или отломки там, където са разположени капачките за прах. | |
| **8** | 8.1 Вмъкнете новите колони в устройството веднага след премахване на капачките за прах.<br>8.2 Натиснете колоните, докато блокировката издаде звуково щракване и се върне в затворено положение.<br>8.3 Избутайте и сгънете метална дръжка за издърпване, изравнена с дното на колоните.<br>**НЕ:** оставяйте краищата на колоните открити. | |

ВАЖНО: Трябва да изпратите сигнал на устройството, че сте сменили колоните. Това може да стане чрез самото устройство или чрез приложението Inogen Connect.

©2022 Inogen, Inc. Всички права запазени.

| Стъпка | Описание | |
|---|---|---|
| **9** | **Нулиране на колоните през устройството**<br>9.1 Свържете устройството към променлив ток, но НЕ включвайте устройството.<br>9.2 Натиснете и задръжте бутона плюс (+) и (-) минус за 5 секунди. Екранът ще покаже информационната пиктограма „нулиране на филтъра“.<br>9.3 Освободете бутоните, след като на екрана се покаже пиктограма за нулиране на филтъра.<br>9.4 Натиснете веднъж бутона за звънене. Екранът ще покаже информационната пиктограма „успешно нулиране на филтъра“.<br>9.5 Натиснете и задръжте бутона за захранване, за да включите устройството. | |
| **10** | **Нулиране на колоните чрез приложението Inogen Connect**<br>10.1 Отворете приложението Inogen Connect на вашето мобилно устройство или таблет.<br>10.2 Придвижете се до екрана *Разширени*.<br>10.3 Щракнете върху *Допълнителна информация*.<br>10.4 Щракнете върху бутона *Нулиране на колони*. |  |

Bulgarian

## 10.7 ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ И ПОДДРЪЖКА ЗА БАТЕРИЯТА

Литиево-йонните батерии изискват специални грижи, за да се осигури правилна работа и продължителна експлоатация. Използвайте само съвместими батерии с Вашето устройство.

- **Поддържайте в сухо състояние:** Винаги дръжте течности далеч от батериите. Ако батериите се намокрят, незабавно прекратете употребата и изхвърлете батерията правилно.
- **Влияние на температурата върху работата на батерията:** Батерията захранва устройството при повечето условия на околната среда. За да удължите времето на работа на вашата батерия, избягвайте работа при температури под 41˚F (5˚C) или по-високи от 95˚F (35˚C) за продължителни периоди от време.
- **Съхранение на батерията:** Извадете батерията си от устройството, когато не го използвате, за да избегнете спонтанно разреждане. Съхранявайте батерията на хладно и сухо място. Съхранявайте със зареждане поне 40-50%. Батериите трябва да се зареждат напълно и да се разреждат до 0% поне веднъж на всеки 90 дни, за да се поддържа максимален живот. Избягвайте да съхранявате батерията на Вашето устройство при екстремни температури, под -4˚F (-20˚C) или над 140˚F (60˚C), за какъвто и да е период от време.
- **Рециклиране на батерията:** Свържете се с Вашия доставчик за правилното изхвърляне на батерията. Литиево-йонните батерии, както всички акумулаторни батерии, могат да се рециклират и никога не трябва да се изгарят.

## 10.8 СРОК НА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

Очакваният срок на експлоатация на устройството е 5 години, с изключение на кислороден филтър (пластмасови колони), които имат очакваният срок на експлоатация от 1 година и батериите, които имат съответно 500 пълни цикъла на зареждане/разреждане.

# 11. СДВОЯВАНЕ НА ВАШЕТО УСТРОЙСТВО СЪС СВЪРЗАНО ПРИЛОЖЕНИЕ

Приложението Inogen Connect свързва Вашия преносим кислороден концентратор с мобилно устройство или таблет чрез Bluetooth технология. Не се предлага във всяка държава – свържете се с Вашия доставчик на оборудване за повече информация.

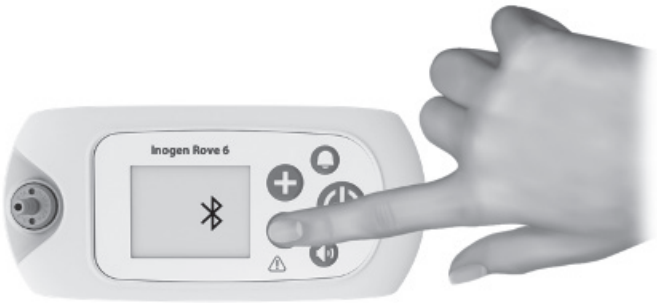
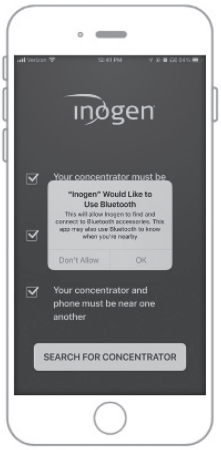
ВАЖНО: приложението не е предназначено да замени панела с потребителски интерфейс, който е основният източник на информация, към който пациентът трябва да се позовава, когато работи с устройството.

ВАЖНО: Свързването на Inogen Rove 6 чрез Bluetooth връзка, която включва друго оборудване, може да доведе до неидентифицирани досега рискове за пациенти, оператори или трети страни. Отговорната организация трябва да идентифицира, анализира, оцени и контролира тези рискове. Последващите промени в Bluetooth връзката могат да създадат нови рискове и да изискват допълнителен анализ. Промените в Bluetooth връзката включват:

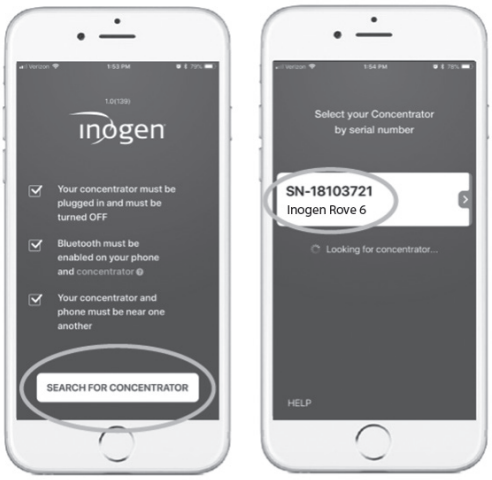
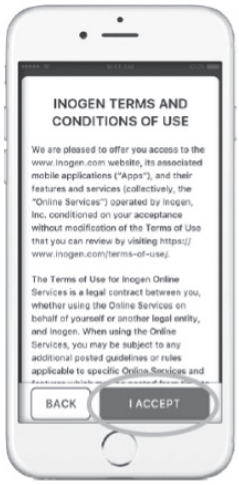
- Промени в Bluetooth конфигурацията.
- Свързване на допълнителни елементи към Bluetooth връзката.
- Изключване на елементи от Bluetooth връзката.
- Актуализация на оборудването, свързано с Bluetooth връзката.
- Надграждане на оборудване, свързано с Bluetooth връзката.

©2022 Inogen, Inc. Всички права запазени.

## 11.1 СДВОЯВАНЕ НА ВАШЕТО УСТРОЙСТВО С МОБИЛНОТО ПРИЛОЖЕНИЕ

| Стъпка | Описание | |
|---|---|---|
| 1 | **Изтеглете приложението Inogen Connect**<br>1.1 На Вашия смартфон или таблет потърсете „Inogen Connect“ в App Store (Apple) или Google Play (Android). | |
| 2 | **Поставете устройството в режим на готовност**<br>2.1 Свържете захранващия кабел за променлив ток към Вашия преносим кислороден концентратор<br>2.2 Включете в електрически контакт.<br>2.3 НЕ включвайте устройството. | |
| 3 | **Уверете се, че Вашето мобилно устройство или таблет има включен Bluetooth**<br>3.1 Навигиране до *Настройки*<br>3.2 Щракнете върху *Bluetooth*<br>3.3 Включете „включено“, като използвате плъзгача | |
| 4 | **Активирайте Bluetooth на вашето устройство**<br>4.1 Уверете се, че устройството <u>не</u> е включено.<br>4.2 Натиснете и задръжте бутона минус, докато иконата Bluetooth се появи на дисплея. |  |
| 5 | **Сдвоете концентратора към Вашето мобилно устройство или таблет**<br>5.1 Отворете приложението Connect на мобилното си устройство.<br>5.2 Приемете връзката с Bluetooth, като щракнете върху OK. |  |

Bulgarian

| Стъпка | Описание | |
|---|---|---|
| | 5.3 Намерете своя уникален код на доставчик<br>5.3.1 Ако е закупен от Inogen: кодът на доставчика ще бъде в имейла за потвърждение или във фактурата<br>5.3.2 Ако е закупен от доставчик на домашни грижи или друга трета страна: кодът за предоставяне ще бъде в документите, предоставени от тях.<br>5.4 Въведете кода на Вашия доставчик ръчно или като сканирате QR кода. | |
| | 5.5 Потърсете своя концентратор и сериен номер, като щракнете върху бутона „Търсене на концентратор“, разположен в долната част на екрана.<br>5.6 Когато устройството бъде намерено, щракнете върху съответния сериен номер. |  |
| | 5.7 Прочетете Общите условия.<br>5.8 Ако изберете да приемете, щракнете върху **Приемам** в долната част на екрана.<br><u>ВАЖНО</u>: Ако не сте съгласни с Правилата и условията, няма да можете да продължите да сдвоявате вашия концентратор с вашето мобилно устройство. |  |
| | 5.9 Натиснете и задръжте бутона за звънец, за да завършите сдвояването. Това може да отнеме няколко минути.<br>НЕ затваряйте приложението по време на сдвояване. | |

©2022 Inogen, Inc. Всички права запазени.

| Стъпка | Описание | |
|---|---|---|
| 6 | **Сдвояването е завършено. Използвайте устройството нормално.**<br>6.1 След като сдвояването приключи, можете да включите своя концентратор и да го използвате нормално.<br>6.2 Информацията, показана на екрана на Вашия Inogen Connect, ще варира в зависимост от текущото състояние на преносимия ви кислороден концентратор.<br>За повече информация посетете www.Inogen.com/app. | |

Bulgarian

## 11.2 КИБЕРСИГУРНОСТ

Сигурността на медицинските устройства е отговорност, споделена между пациенти, доставчици и производители на медицински изделия. Неспазването на киберсигурността може да доведе до намалена функционалност на устройството, загуба на достъп към дани или тяхната цялост или излагане на други свързани устройства или мрежи на рискове за сигурността.

Ако използвате приложението Inogen Connect, е важно да гарантирате следното:

- Уверете се, че поддържате Вашата операционна система актуализирана
- Уверете се, че поддържате приложението си актуализирано
- Уверете се, че сте активирали паролите
- Изключете Bluetooth на концентратора, когато не е сдвоен с приложението Inogen Connect

Приложението Inogen Connect е съвместимо със следните устройства: iPhone 6 и по-нови; iPad Air, iPad Air 2, iOS 9 и по-нови, Samsung S5 и по-нови; Nexus 5, Nexus 6, Nexus 9, Android 6 и по-нови.

# 12. РЕМОНТ И РЕЦИКЛИРАНЕ НА УСТРОЙСТВО

## 12.1 РЕМОНТ

Не се опитвайте да ремонтирате устройството, освен ако не е указано друго в тези инструкции за употреба. Свържете се с доставчик в Вашия регион или с производител за помощ.

## 12.2 РЕЦИКЛИРАНЕ

Следвайте местните наредби за изхвърляне и рециклиране на устройството и аксесоарите. Ако се прилагат разпоредбите за WEEE, не изхвърляйте в несортираните битови отпадъци. В рамките на Европа се свържете с упълномощения представител на ЕС за инструкции за изхвърляне. Батерията съдържа литиево-йонни клетки и трябва да се рециклира. Батерията не трябва да се изгаря.

©2022 Inogen, Inc. Всички права запазени.

# 13. ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА ОГРАНИЧЕНА ГАРАНЦИЯ

Устройството се предлага с 3 години гаранция (вижте фактурата на клиента). Продуктът е с гаранция от Inogen, че няма дефекти в материалите и изработката при нормална употреба и обслужване и когато се поддържа правилно за времето, посочено в гаранционната декларация, предоставена с Продукта, който период започва от Първоначалната дата на доставка. Както се използва тук, „Начална дата на доставка" означава начална дата на доставка на продукта от Inogen до Клиента. Гаранциите по-долу се предоставят от Inogen само на първоначалния Клиент на Продуктите и не подлежат на прехвърляне. Необходими са оригинална касова бележка на клиента за покупка на Продуктите и документ за самоличност, за да бъдат приложими ограничените гаранции, посочени по-долу. За да влезе в сила ограничената гаранция, посочена тук, Клиентът трябва да провери всеки Продукт в рамките на два (2) дни от доставката и преди този Продукт да бъде използван. Клиентът се съгласява, че гаранциите, предоставени от Inogen по отношение на продукта, са определени от правилно използване на продукта в съответствие с предоставените инструкции на Inogen и че неспазването на това ще анулира гаранциите. Единствената отговорност на Inogen и единственото и изключително средство за защита на Клиента, произтичащо от или свързано с Продуктите, включително за нарушение на гаранцията, е ограничено до, по избор на Inogen, ремонт или замяна на Продукта или част от него, който се връща за сметка на Клиента на Inogen. Тази гаранция се прилага само ако Клиентът уведоми писмено Inogen за дефектния продукт незабавно след откриването на дефекта и в рамките на гаранционния период. Продуктите могат да бъдат върнати само от Клиент и само когато са придружени от RMA референтен номер, издаден от Inogen. Inogen няма да носи отговорност за предполагаемо нарушение на гаранцията, за което Inogen определи, че е възникнало поради причина, която не е покрита от тази гаранция. Inogen ще направи окончателното решение относно съществуването и/или причината за всеки предполагаем дефект.

**Колоните, акумулаторните батерии, чантата за носене и захранващите аксесоари се покриват само за период от 1 година.**

За пълна гаранционна декларация, моля, посетете www.inogen.com/warranty

# 14. ТЪРГОВСКИ МАРКИ И ОТКАЗ ОТ ОТГОВОРНОСТ

## 14.1 ТЪРГОВСКА МАРКА

Всички търговски марки са собственост на съответните им собственици.

## 14.2 ОТКАЗ ОТ ОТГОВОРНОСТ

Информацията в този документ е внимателно проучена и се счита за надеждна. Освен това, производителят си запазва правото да прави промени във всички продукти, посочени тук, за да подобри четливостта, функцията или дизайна. Производителят не поема никаква отговорност, произтичаща от приложението или използването на продукт или верига, описани тук; нито покрива лиценз съгласно своите патентни права, нито правата на други лица.

## 14.3 ТОЗИ ДОКУМЕНТ

Информацията в този документ може да бъде промена без предупреждение. Този документ съдържа частна информация, която е защитена с авторски права. Никаква част от този документ не може да бъде възпроизвеждана по какъвто и да е начин, изцяло или частично (с изключение на кратки откъси в рецензии и научни статии), без предварителното писмено съгласие на производителя. Не забравяйте да прочетете внимателно и да разберете всички рекомендации, предоставени с продукта.

## 14.4 ЗА ПОМОЩ

Ако имате въпроси относно информацията в тези инструкции или относно безопасната работа на това устройство, свържете се с Вашия доставчик или дистрибутор на кислород в съответния регион.

©2022 Inogen, Inc. Всички права запазени.

# 15. ТЕХНИЧЕСКО ОПИСАНИЕ

## 15.1 СПЕЦИФИКАЦИИ

| Преносим кислороден концентратор Inogen Rove 6 (модел # IO-501) | |
|---|---|
| Изолация на електрическата мрежа | Отстранете както DC входния кабел от устройството, така и батерията. |
| Размери със стандартна батерия | 7,2 x 3,3 x 8,2 инча (18,3 x 8,3 x 20,5 cm) |
| Размери с удължена батерия | 7,2 x 3,3 x 9 инча (18,3 x 8,3 x 22,9 cm) |
| Тегло със стандартна батерия | 4,8 паунда (2,2 кг) |
| Тегло с удължена батерия | 5,8 паунда (2,6 кг) |
| Номинално ниво на звука | 39 dBA типично при настройка 2 (MDS-Hi)<br>Максимална звукова мощност на системата от 62 dBA<br>Максимално звуково налягане на системата от 54 dBA<br>Типично най-ниско звуково налягане на алармата от 62,3 dBA (измерено в чантата за носене)<br>Типично най-високо звуково налягане на алармата от 67,5 dBA (измерено в чантата за носене)<br>(Звуковото налягане е измерено на 1 метър съгласно ISO 3744 |
| Време за загряване | 2 минути |
| Концентрация на кислород* | 90% + 6% и - 3% при всички настройки |
| Чувствителност на налягането на инспираторния тригер | <0,12 cm H20 |
| Настройки за контрол на потока | Настройка на импулсната доза 1,2,3,4,5,6 |
| Максимално изходящо налягане | < 22 PSI<br>18.7 PSI (129 kPa) ± 10% |
| AC захранване | 100 до 240 VAC, 50 до 60 Hz<br>Автоматично разпознаване 2,0 – 1,0 A |
| DC захранване | 13.5-15.0VDC,100W<br>Максимално напрежение: 12,0 до 16,8 VDC (+ 0,5) |
| Вид батерия | Литиево-йонна |
| Презареждаема батерия: | 12,0 до 16,8 VDC (± 0,5 V) |
| Време за презареждане на батерията | Стандартна (BA-500 & BA-508): до 3 часа<br>Допълнителна (BA-516): до 4 часа |
| Работна температура** | 41 до 104˚F (5 до 40˚C) |
| Работна влажност | 15% до 90%, без кондензиране |
| Работно атмосферно налягане | 70 kPA до 106 kPA |
| Работна височина** | 0 до 10 000 фута (0 до 3048 метра) |
| Температура на транспортиране и съхранение | -13 до 158˚F (-25 до 70˚C) |
| Влажност при транспортиране и съхранение | До 90%, без кондензиране<br>Съхранявайте на сухо място. |
| Несигурност на измерването: | Импулсен обем: ± 15% от номиналния обем<br>Налягане: ± 0,03 psig (Общо) / ± 0,05 cm H2O (Чувствителност при вдишване)<br>Концентрация на кислород: ± 3% (без да се вземат предвид температурата, барометричното налягане и времето от калибрирането на измервателното устройство) |

*Въз основа на атмосферно налягане от 101,3 kPa (14,69 psi) при 20˚ C (68˚ F) и сухо (STPD).
**Работа извън тези оперативни спецификации може да ограничи възможности на устройството да спазва спецификацията за концентрация на кислород при по-високи литрови настройки на потока.

Bulgarian

©2022 Inogen, Inc. Всички права запазени.

## 15.2 НАСТРОЙКИ НА ПОТОКА НА ИМПУЛСНИЯ ОБЕМ*

| **Inogen Rove 6 импулсни обеми за настройка на потока** (mL/вдишване ± 15% по ISO 80601-2-67) | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| **ВДИШВАНИЯ В МИНУТА** | **1** | **2** | **3** | **4** | **5** | **6** |
| **10** | 21.6 | 43.4 | 65.7 | 85.8 | 104.5 | 123.1 |
| **15** | 14.2 | 29.2 | 43.3 | 56.7 | 69.2 | 82.1 |
| **20** | 10.9 | 22.1 | 32.9 | 43.2 | 52.9 | 62.4 |
| **25** | 8.9 | 17.5 | 26.7 | 35.0 | 42.9 | 50.7 |
| **30** | 7.4 | 14.8 | 22.0 | 29.3 | 36.0 | 42.6 |
| **35** | 6.3 | 12.8 | 18.8 | 25.0 | 30.4 | 36.7 |
| **40** | 5.4 | 11.3 | 16.6 | 21.7 | 26.5 | 31.6 |
| **ОБЩ ОБЕМ НА МИНУТА (мл/мин)** | 210 | 420 | 630 | 840 | 1050 | 1260 |

## 15.3 ИНФОРМАЦИЯ ЗА ЕЛЕКТРОМАГНИТНА СЪВМЕСТИМОСТ (EMC)

**ВНИМАНИЕ!**
**Риск от смърт, нараняване или повреда**

- Използването на аксесоари, преобразуватели и кабели, различни от посочените или предоставени от производителя на това оборудване, може да доведе до повишени електромагнитни емисии или намалена електромагнитна устойчивост на това оборудване и да доведе до неправилна работа.
- Избягвайте излагането на известни източници на EMI (електромагнитни смущения) като диатермия, литотрипсия, електрокаутеризация, RFID (радиочестотна идентификация) и електромагнитни системи за сигурност като системи за наблюдение против кражба/електронни предмети, метални детектори. Имайте предвид, че наличието на RFID устройства може да не е очевидно. Ако се подозира такава намеса, преместете оборудването, ако е възможно, за да увеличите максимално разстоянията.
- Преносимото радиочестотно комуникационно оборудване (включително периферни устройства като антенни кабели и външни антени) трябва да се използва на не по-малко от 30 см (12 инча) до която и да е част на устройството, включително кабелите, посочени от производителя. В противен случай може да се стигне до влошаване на работата на това оборудване.
- Устройството не трябва да се използва в близост до или подредено с друго оборудване. Ако е необходимо използване в съседство или подреждане, устройството трябва да се наблюдава, за да се провери нормалната работа. Ако работата не е нормална, устройството или другото оборудване трябва да се премести.

Медицинското електрическо оборудване трябва да се инсталира и използва в съответствие с информацията за електромагнитна съвместимост в това ръководство.

Това оборудване е тествано и е установено, че отговаря на ограниченията за електромагнитна съвместимост, посочени в IEC 60601-1-2. Тези ограничения са предназначени да осигурят разумна защита срещу електромагнитни смущения в типична среда вкъщи.

Този концентратор съдържа трансмитер модул IC: 2417C-BX31A. Съдържа FCC ID: N7NBX31A. Това устройство е в съответствие с част 15 от правилата на FCC. Работа на устройство зависи от следните условия: (1) това устройство нетрябва да причинява вредни смущения и (2) това устройство трябва да приема всякакви получени смущения, включително тези, които могат да причинят нежелани последици за работа.

©2022 Inogen, Inc. Всички права запазени.

## 15.3.1 РЪКОВОДСТВО И ДЕКЛАРАЦИЯ НА ПРОИЗВОДИТЕЛЯ – ЕЛЕКТРОМАГНИТНА УСТОЙЧИВОСТ

Концентраторът е предназначен за използване в електромагнитната среда вкъщи, в учреждение, превозно средство, влак, самолет, лодка и други транспортни средства. Потребителят на концентратора трябва да се увери, че той се използва в такава среда. По време на тестиране за устойчивост, посочен по-долу, Rove 6 ще продължи да доставя кислород в рамките на спецификацията.

| Тест за имунитет | IEC 60601 Тестово ниво | Ръководство за електромагнитна среда |
|---|---|---|
| Проведен RFIEC 61000-4-6 | 3 Vrms 150 kHz до 80 MHz<br>6Vrms ISM и аматьорски честоти | Преносимият кислороден концентратор Rove 6 е подходящ за електромагнитната среда на типична къща дом, учреждение, превозно средство, влак, самолет, лодка и други транспортни среди. |
| Излъчвано RFIEC 61000-4-3 | 10V/m80 MHz до 2,7 GHz | |
| Електростатичен разряд (ESD) IEC 61000-4-2 | ± 8 kV контакт ± 2, 4, 6, 8 и 15 kV въздух | Подовете трябва да са от дърво, бетон или керамични плочки. Ако подовете са покрити със синтетичен материал, относителната влажност трябва да бъде най-малко 30%. |
| Бърз електрически преход/избухванеЕС 61000-4-4 | ± 2 kV за захранващи линии | Качеството на мрежовото захранване трябва да бъде това на типична къща, учреждение, превозно средство или друга среда с транспирация и мобилност. |
| Вълна IEC 61000-4-5 | ± 1 kV линия(и) до линия(и) | Качеството на мрежовото захранване трябва да бъде това на типична къща, учреждение, превозно средство или друга среда с транспирация и мобилност. |
| Падане на напрежението, кратки прекъсвания и вариации на напрежението на захранващите входни линии IEC 61000-4-11 | 0% UT за 0,5 цикъла при 0 °, 45 °, 90 °, 135 °, 180 °, 225 °, 270 ° и 315 °.<br>0% UT за 1 цикъл<br>70% UT за 25/30 цикъл<br>0% UT за 200/300 цикъл | Качеството на електрическата мрежа трябва да бъде това на типична къща, учреждение, превозно средство и други транспортни и мобилни среди.<br>Ако потребителят на Rove 6 изисква продължителна работа по време на прекъсване на захранването, се препоръчва устройството да се свърже с непрекъснато захранване.<br>Adapt.bg водни. За по-добър живот! |
| Честота на захранване (50/60 Hz) Магнитно поле IEC 61000-4-8 | 30 A/m | Магнитните полета с мощностна честота трябва да са на нива, характерни за типична къща, учреждение, превозно средство и различни мобилни среди. Магнитните полета с честота на мощността от обичайните уреди в дома не се очаква да повлияят на устройството. |

ЗАБЕЛЕЖКА: UT е основното напрежение на алтернативен ток преди прилагане на тестовото ниво.

Bulgarian

## 15.3.2 РЪКОВОДСТВО И ДЕКЛАРАЦИЯ НА ПРОИЗВОДИТЕЛЯ – ЕЛЕКТРОМАГНИТНИ ИЗЛЪЧВАНИЯ

Концентраторът е предназначен за използване вкъщи, в учерждения, превозни средства и други транспортни и мобилни среди. Потребителят на концентратора трябва да се увери, че той се използва в такава среда.

| Тест за емисии | Съответствие | Ръководство за електромагнитна среда |
|---|---|---|
| Радиочестотни излъчвания CISPR 11 | Група 1 | Концентраторът използва радиочестотна енергия само за вътрешната си функция. Поради това радиочестотните му излъчвания са много ниски и няма вероятност да причинят смущения в близкото оборудване. |
| Радиочестотни излъчвания CISPR 11 | Клас Б | Концентраторът е подходящ за използване във всички заведения, включително битови и такива, които са директно свързани към обществената електрозахранваща мрежа с ниско напрежение, която захранва сгради, използвани за битови нужди. |
| Хармонични емисии IEC 61000-3-2 | Клас А | |
| Колебания на напрежението/емисии на трептене IEC 61000-3-3 | Съответства | |

## ИЗОЛИРАЩО УСТРОЙСТВО

Външното захранване осигурява възможност за изключване, ако AC входът е интегриран в захранването.

©2022 Inogen, Inc. Всички права запазени.

# 16 СПЕЦИФИКАЦИИ И СЪОТВЕТСТВИЕ ЗА БЕЗЖИЧНА КОМУНИКАЦИЯ

## 16.1. BLUETOOTH SPECIAL INTEREST GROUP (SIG) BLUETOOTH BASIC RATE / ENHANCED DATA RATE (BR/EDR) BLUETOOTH SPECIAL INTEREST GROUP (SIG) BLUETOOTH LOW ENERGY (BLE)

| Спецификация | Характеристика |
|---|---|
| Стандартно съответствие | Bluetooth™ 4.2 BR/EDR и BLE |
| Ефективна изходна мощност на радиочестотно излъчване | 7 dBm |
| Работен диапазон | ≤ 7,62 м |
| Модулация | DQPSK &DPSK |
| Честотна лента на приемащата секция | 2,400 до 2,485 GHz |

Вижте изявленията на FCC, Канада и Тайван

## 16.2 ИНФОРМАЦИЯ ЗА ОДОБРЕНИЕ НА ТРАНСМИТЕР

| Държава | Одобрение | |
|---|---|---|
| Съединени щати | FCC ID: N7NBX31A | |
| Канада | ISED: 2417C-BX31A<br>- IC: 12246A-BM71S2<br>- HVIN: BM71BLES1FC2 | |
| Европа | ЧЕРВЕН | |
| Япония | MIC: 003-180196 | Contains transmitter module with certificate number: 003-180196 |
| Корея | KCC: R-C-SWK-BX31A | MSIP-CRM-mcp-BM71BLES1FC2 |
| Тайван | NCC №: CCAN16LP0011T7 | CCAN16LP0011T7 |
| Китай | CMIIT ID: 2018DJ6590 | |
| Бразилия | АНАТЕЛ: 06670-18-01568 | Modelo: RN4871<br>ANATEL<br>Agência Nacional de Telecomunicações<br>06670-18-01568<br>"Este equipamento não tem direito à proteção contra interferência prejudicial e não pode causar interferência em sistemas devidamente autorizados".<br>Este producto contém a placa Modelo RN4871 código de homologação ANATEL 02699-19-08759. |

Bulgarian

## 16.3 ПОТЕНЦИАЛ ЗА РАДИО/ТЕЛЕВИЗИОННИ СМУЩЕНИЯ

| Държава | Декларации |
|---|---|
| Съединени щати | • Това оборудване е тествано и е установено, че отговаря на ограниченията за цифрово устройство от клас B, съгласно част 15 от правилата на FCC.<br>• Тези ограничения са предназначени да осигурят разумна защита срещу вредни смущения в жилищна инсталация. Това оборудване генерира, използва и може да излъчва радиочестотна енергия и ако не е инсталирано и използвано в съответствие с инструкциите, може да причини вредни смущения в радиокомуникациите. Въпреки това, няма гаранция, че няма да възникнат смущения при определена инсталация.<br>Ако това оборудване причинява вредни смущения в радио- или телевизионното приемане, което може да се определи чрез изключване и включване на оборудването, потребителят се насърчава да опита да коригира смущенията чрез една или повече от следните мерки:<br>o Пренасочете или преместете приемната антена.<br>o Увеличете разстоянието между оборудването и приемника.<br>o Свържете оборудването към контакт във мрежа, различна от тази, към която е свързан приемникът.<br>o Консултирайте се с търговеца или опитен радио/телевизионен техник за помощ. |
| Канада | Това устройство съдържа освободени от лиценз предаватели/приемници, които отговарят на освободените от лиценз RSS(и) на Канада за иновации, наука и икономическо развитие. Работа на устройство зависи от следните условия:<br>• Това устройство не трябва да причинява смущения.<br>• Това устройство трябва да приема всякакви смущения, включително смущения, които могат да причинят нежелана работа на устройството.<br>L'émetteur/récepteur exempt de licence contenu dans le présent appareil est conforme aux CNR d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:<br>• L'appareil ne doit pas produire de brouillage.<br>• L'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement. |
| Тайван | 注意 ！<br>依據 低功率電波輻射性電機管理辦法<br>第十二條 經型式認證合格之低功率射頻電機，<br>非經許可，<br>公司、商號或使用者均不得擅自變更頻率、加大<br>功率或變更原設計<br>之特性及功能。<br>第十四條 低功率射頻電機之使用不得影響飛航安<br>全及干擾合法通信；<br>經發現有干擾現象時，應立即停用，並改善至無<br>干擾時方得繼續使用。<br>前項合法通信，指依電信規定作業之無線電信。<br>低功率射頻電機須忍受合法通信或工業、科學及<br>醫療用電波輻射性<br>電機設備之干擾。 |

©2022 Inogen, Inc. Всички права запазени.

# 17. СИМВОЛИ

| | | | |
|---|---|---|---|
| Rx ONLY | Федералният регламентна САЩ ограничава продажбата на това устройство по нареждане на лекар.<br>Може да се прилага и в други държави | | Пазете в сухо състояние |
| | Тип BF Приложна част | | Използвайте само на закрито или сухо място, не мокрете |
| | Оборудване от клас II | | AC захранване |
| | Дръжте далеч от открит пламък (концентратор); Не изгаряйте (батерия). | | DC захранване |
| | Пушенето забранено | | Обърнете се към ръководството/брошурата с инструкции |
| | Без масло или грес | | Производител |
| | Вносител | EC REP | Упълномощен представител в Европейската общност/ Европейски съюз |
| ETL CLASSIFIED M.E.E. c ETL us Intertek 5024755 | Сертификат на Агенция по електрическа безопасност | | Показва използването на автомобилен захранващ кабел за постоянен ток (BA-306) |
| CE | Европейско съответствие | MR | Показва, че не е за използване в среда с ядрено-магнитен резонанс |
| | Производителят на този POC е определил, че това устройство отговаря на всички приложими изисквания на FAA за носене и използване на POC на борда на самолет. | FC | Федералната комисия по комуникациите |
| MD | Медицинско устройство | UDI | Уникално идентифициране на устройството |
| IP22 | Защитено от допир с пръсти и предмети, по-големи от 0,5 инча (12,5 мм).<br>Защитено от капеща вода на по-малко от 15 градуса от вертикалата. | SN | Сериен номер |
| | Показва обхвата на влажност, на който медицинското изделие може да бъде безопасно изложено | | Уебсайт с информация за пациенти<br>Част от информацията за използване е достъпна в мрежата |
| | Предупреждение или предпазни мерки. Необходимо е внимание. | REF | Номер на каталога |
| | Опаковката е рециклируема | UK CA | Оценка на съответствието на Обединеното кралство |
| | Съвместимо с Директивата за рециклиране на отпадъци от електрическо и електронно оборудване/Ограничение за употребата на определени опасни вещества в електрическо и електронно оборудване (WEEE/RoHS). | | Посочва максималните и минималните температурни граници, при които артикулът трябва да се съхранява, транспортира или използва. |
| | Дата на производство | | Ограничение на атмосферното налягане, на което медицинското изделие може да бъде безопасно изложено (работно) |
| | Съдържание | | Тази страна нагоре |
| CH REP | CH Упълномощен представител | | |

Bulgarian

©2022 Inogen, Inc. Всички права запазени.

**Inogen, Inc.**
301 Coromar Drive
Goleta, CA 93117
Toll Free: 877-466-4362
+1-805-562-0515 (Outside the USA)

E-mail: info@inogen.net
www.inogen.com

CE 2797

EC REP

**EMERGO EUROPE**
Prinsessegracht 20
2514 AP, The Hague
The Netherlands

UK CA 0086

**UK Responsible Person:**
**Emergo Consulting (UK) Limited**
c/o Cr360 – UL International
Compass House, Vision Park Histon
Cambridge CB24 9BZ
United Kingdom

**Independent Living Specialists**
Unit 1 / 12 Mars Road
Lane Cove West NSW 2066
Tel: 02 9427 4995

**BOC Limited**
10 Julius Avenue, North Ryde,
NSW 2113,
Australia
Tel: 1800 050 999
988 Great South Road,
Penrose Auckland,
New Zealand
Tel: 0800 699 2273

**Air Liquide Healthcare**
Level 4, Suite 3-4 247 Coward Street
Mascot NSW 2020
Tel: 1300 360 202

USA United States

SEPT/2022

©2022 Inogen, Inc. All rights reserved.